

Zmiana systemu
pieniężnego umocni
potęgę gospodarczą
Polski Ludowej

Fragmenty przemówienia
min. K. Dąbrowskiego
w Sejmie

str. 3 i 4

GŁOS WYBRZEŻA

ORGAN KOMITETU WOJEWODZKIEGO POLSKIEJ ZJEDNOCZONEJ PARTII ROBOTNICZEJ

NR 299 (1218) GDAŃSK, PONIEDZIAŁEK 30 PAŹDZIERNIKA 1950 R. CENA 15 GROSZY

Nowy pieniądz dźwignią wykonania planu 6-letniego

Z zadowoleniem i pełnym zrozumieniem przyjmują masy pracujące całego kraju reformę pieniężną

WARSZAWA PAP. Uchwalona 28 bm. przez Sejm ustawa o reformie systemu pieniężnego, opierająca naszą walutę na parcie złota, kładąc mocne podstawy pod wzrost siły nabywczej złotego, w szerokim stopniu ograniczająca działalność elementów spekulacyjnych i w rezultacie pomagająca w wykonaniu planu 6-letniego w oparciu o trwałą walutę — przyjęta została przez masy pracujące Polski, a przede wszystkim przez polską klasę robotniczą z głębokim zrozumieniem, z uznaniem i zadowoleniem.

Jak donoszą korespondenci PAP ze wszystkich stron kraju, ludzie pracy wylegli, korzystając z ugodnego ranka niedzielnego na ulice miast, miasteczek i wsi. Wszędzie panuje nastroj optymizmu i zaufania dla celowości i skuteczności reformy. W mniejszych i większych grupach ludzie żywo komentują ustawę. Słowa zadowolenia i aprobaty dla słusznej i przewidującej polityki gospodarczej rządu — krzyżują się z ciętymi żartami, skierowanymi pod adresem spekulantów.

Wszędzie widzi się ludzi czytających z ogromnym zainteresowaniem gazety, zawierające teksty uchwał i rozporządzeń związanych z reformą. Kolportaż przebiega bardzo sprawnie — w wielu miastach pomagają w sprzedaży gazet ZMP-owcy.

Sprawnie również odbywa się transport, komunikacja miejska i kolejowa.

Rady narodowe, władze handlowe i bankowe przystąpiły z całą sprężnością do przygotowywania jak najsprawniejszego przeprowadzenia reformy. Ogromnej pomocy udziela tu Polska Zjednoczona Partia Robotnicza oraz związki zawodowe.

W całej Polsce odbyły się w nile dziele narady i odprawy pracowników aparatu handlowego. Przemysłowe instrukcje i zarządzenia są bezwzględnie wprowadzane w życie. Specjalne komisje obliczają stan kas placówek handlowych. Zarówno władze, jak i pracownicy handlu uspołecznionego dokładają wszelkich starań, aby w dniu 30 bm. i następnych zaspokoić jak najlepiej potrzeby ludności.

Również bankowcy stawili się w niedzielę do pracy, aby przygotować sprawną wymianę pieniędzy znajdu-

Zgon sekretarza KC KP Chin

PEKIN PAP. W Pekinie zmarł członek Biura Politycznego i sekretarz Komitetu Centralnego Komunistycznej Partii Chin — **Zen Bi-szi**.

Zaciekle walki z nieprzyjacielem toczą oddziały koreańskiej Armii Ludowej

MOSKWA PAP. Dowództwo naczelne koreańskiej Armii Ludowej donosi w dniu 28 października, że na wszystkich frontach jednostki Armii Ludowej prowadzą w dalszym ciągu zaciekle walki z wojskami amerykańskimi i południowo-koreańskimi.

W dniu 25 października oddziały Armii Ludowej otoczyły i rozbiły batalion 6 dywizji wojsk lisymanowskich, który próbował rozpocząć natarcie w pobliżu miejscowości Bugdin.

Według niekompletnych danych w walkach tych poległo ponad 120 nieprzyjacielskich żołnierzy i oficerów, ponad 130 od-

Zmarł król Szwecji

SZTOKHOLM PAP. Podano oficjalnie do wiadomości, że w dniu 29 października rano zmarł w wieku 92 lat król Szwecji Gustaw V. Nowym królem Szwecji zostaje syn zmarłego monarchy — 68-letni Gustaw VI.

WARSZAWA PAP. Z powodu śmierci króla szwedzkiego Gustawa V dyrektor protokołu dyplomatycznego Ministerstwa Spraw Zagranicznych Henryk Birecki złożył w dniu 29 bm. w imieniu Prezydenta RP. kondolencje posłowi Szwecji w Warszawie p. Gosta Engzell.

Hiszpania bazą wypadową agresji amerykańskiej

Skandaliczny wniosek o uchylenie rezolucji Zgromadzenia Ogólnego ONZ potępiającej zbrodniczy reżim Franco

NOWY JORK PAP. W Specjalnej Komisji Politycznej Zgromadzenia Ogólnego rozpoczęła się debata nad sprawą stosunku Organizacji Narodów Zjednoczonych do Hiszpanii frankistowskiej.

Grupa delegacji krajów Ameryki Łacińskiej podjęła ponownie próbę, zmierzającą do obalenia rezolucji Zgromadzenia Ogólnego z 12 grudnia 1946 r., ustalającej, że przedstawiciele faszystowskiego reżimu gen. Franco nie będą reprezentowani w ONZ i w jej organach. Rezolucja przewiduje także, że kraje należące do ONZ od-

wołają swych ambasadorów i posłów z Madrytu.

Obalenia rezolucji z 12 grudnia 1946 r. domagają się delegacje Boliwii, Hondurasu, Salvadoru, Nikaragui, Peru, Republiki Kostaryki, Republiki San Domingo i Filipin.

Delegat polski dr Juliusz Suchy, stwierdził, że w przyszłym tygodniu Polska wysunie prawdopodobnie projekt własnej rezolucji.

Wydaje się, że wysunięta ponownie na sesji bieżącej sprawa Hiszpanii ma szanse załatwienia po myśli Franco, który od lat robi starania w celu dostania się do ONZ.

Akcje Franco wzrosły obecnie, ponieważ Stany Zjednoczone zrzucały maskę. Wielu amerykańskich mężów stanu odbyło podróż do

Czechosłowaccy księża solidaryzują się ze światowym obozem pokoju

PRAGA PAP. W Pradze odbyło się zebranie księży katolickich, na którym uchwalona została deklaracja, wzywająca całkowitą solidarność duchowieństwa czechosłowackiego z walką światowego obozu pokoju.

Uczestnicy zebrania podkreślili w deklaracji ogromne znaczenie praktycznej konferencji ministrów spraw zagranicznych ośmiu państw dla sprawy pokoju i pokojowego rozwiązania problemu niemieckiego.

Księża patrioci zobowiązali się wygłosić w niedzielę 12 listopada, w związku ze Światowym Kongresem Pokoju w Sheffield, okolicznościowe kazania, poświęcone spra-

wie obrony pokoju światowego i urządzić we wszystkich kościołach zbiórki pieniężne na Światowy Fundusz Pokoju.

Prowokacje greckie na terytorium Bułgarii

NOWY JORK PAP. Sekretarz generalny ONZ Trygve Lie otrzymał od ministra spraw zagranicznych Bułgarii Nejczewa pismo z protestem przeciwko licznym napadom greckim na terytorium bułgarskie i na patrolu straży granicznej na wyspie Gornia.

ma żona robotnika z Rzeszowa — Stanisława Kruczkowa — a wiemy, jak rośnie siła Związku Radzieckiego".

Urzędnik Ministerstwa Budownictwa — Zdzisław Wdowiarski podkreśla wielkie znaczenie oparcia nowego złotego na złocie i dodaje: „Już był najwyższy czas na taką ustawę. Przecież nie mogło tak trwać dłużej, aby spekulanci, którzy nie robią, zarabiali 15 pensji przeciętnego urzędnika".

Na Wybrzeżu — po uchwale w sprawie zmiany systemu pieniężnego

Mieszkańcy naszego województwa powitali z uznaniem uchwałę Rady Ministrów o zmianie systemu pieniężnego. Robotnicy trójmiasta, mało i średniorolni chłopci rozumieją, że uchwała ta oznacza wzrost dobrobytu mas pracujących, wzrost naszego potencjału gospodarczego, że jest ona dotkliwym ciosem w spekulanta.

Do realizacji uchwały w dniu wczorajszym przystąpił pracownicy wydziałów finansowych wszystkich instytucji na terenie Wybrzeża. Pracownicy oni intensywnie przy przygotowywaniu list płac z przeliczeniem zarobków na nowe pieniądze i przy sporządzeniu remanentów kasowych. Pracownicy sklepów uspołecznionych wykonał w ciągu dnia remanenty towarowe.



W dniu 28 bm. w Gdańsku przy ul. Długiej odbył się pokaz zespołowej pracy tynkarzy zorganizowany w nowobudowanym gmachu Poczty przy ul. Długiej.

Na zdjęciu: tynkacz PPB Nr 2 Józef Polutynski oraz jego podległy Alfons Brzozowski podczas pokazu ze spółowej pracy.

Wiadomość o zmianie pieniędzy spowodowała znaczne wzmożenie ruchu w trójmieście już od samego rana. Trolleybusy, tramwaje i autobusy kursujące ulicami Gdańska, Gdyni i Sopotu pełne były pasażerów, prowadzących między sobą ożywione dyskusje. Przed kioskami ulicznymi tworzyły się kolejki ludzi, kupujących gazety.

Znaczna frekwencja panowała w zakładach gastronomicznych, w których można było zjeść dania po niezmienionych cenach. W barach mlecznych, kawiarniach i restauracjach panował przez cały dzień tłok. Głównym tematem rozmów była ogłoszona ustawa.

Bogacze wiejscy usiłują lokować gotówkę

W wielu okręgach wiejskich zarysowało się wyraźnie charakterystyczne zjawisko, że bogacze wiejscy, którzy dotychczas biadolili, że nie mają pieniędzy, posiadają wielkie zapasy gotówki i wszelkimi sposobami pragną się jej obecnie pozbyć, wpłacając z wielkim pośpiechem podatek gruntowy i FOR, na które uprzednio rzekomo „nie było ich stać” oraz próbując przeprowadzić różnego rodzaju „transakcje handlowe”. Np. w gminie Puck w pow. morskim jeden z kulałów usiłował zakupić od chłopca nie umiejącego czytać, krowę, oferując mu 3 tys. zł więcej, aniżeli krowa ta była

Kolejarze realizują zobowiązania ku czci Wielkiego Października

WARSZAWA PAP. Wśród ogromnego zapału i entuzjazmu podejmują i realizują kolejarze swe zobowiązania podjęte dla uczczenia 33 rocznicy Rewolucji Październikowej i II Światowego Kongresu Pokoju. Prócz milionowych oszczędności, zobowiązania wpłyną na ogromne usprawnienie pracy przez zwiększenie przebiegu parowozów, skrócenie czasu postojów oraz uruchomienie ukrytych rezerw. Zobowiązania świadczą o wysokim wyrobieniu obywatelskim szerokich rzesz kolejarzy, którzy w ten sposób dokumentują swe stanowisko w walce o utrwalenie światowego pokoju.

Poważnym zobowiązaniem poszczególnych kolejarzy jest 12 parowozów przetokowych z dworca Warszawa—Zachodnia, która z inicjatywy ZMP-owca Prymickiego podjęła się zwiększyć przebieg tych parowozów między naprawami średnimi z 50—100 tys. km, co przyniesie 11,5 miliona zł oszczędności.

Dzięki zobowiązaniom robotni-

warła. Machinacje te udaremnił przedstawiciel gminnej rady narodowej.

W Pruszczu udaremnił jednemu ze spekulantów nabycie na stacji CPN beczki benzyny.

Co mówią ludzie pracy

Józef Brzyszczy jest robotnikiem SPB. Pracuje przy budowie gmachu „Hartwigu” w Nowym Porcie. Od samego rana wie już o zmianie waluty. Jest zadowolony.

— Pewnie, że to dla nas robotników lepiej. My swoje dostaniemy — tak jak dawniej. Tyle, że papierków mniej — ale to i wygodniej. Za to różnych spekulantów to ta zmiana naprawdę uderzy i już nie będą mogli wykupywać wszystkiego sprzed nosa robotnikom. Dla nas będzie więcej towarów.

Zdanie Józefa Brzyszczya podziela jego koleżdy z transportowego.

— Było tu dziś rano — mówi ob. Brzyszczy — sześciu robotników na ciężarówce. Przyjechali z materiałem. Też są zadowoleni ze zmiany pieniędzy. Smieł się. Dobrze — powiada — paskarzom i spekulantom, co to mieli za dużo pieniędzy. Ja tym tylko tyle stracę — powiedział któryś — że będę sobie musiał kupić nową portmonełkę — na bilon.

Antoni Cislowski — konduktor pociągu dalekobieżnego był w kłopotie.

— Przyjechałem dopiero z drogi. Chciałbym coś zjeść, a tu taki tłok przy bufecie — mówił starając się dostać do obłożonej lady bufetu dworca głównego w Gdańsku.

(Dokończenie na str. 2)

Z całego świata

● W całej Austrii strajkują robotnicy leśni, domagając się poprawy warunków bytu. Do strajku przystąpili się również robotnicy tartaków, pierni oraz innych pokrewnych gałęzi przemysłu.

● W Sztokholmie na ulicy St. Paulsgatan wywiązała się bójka między dwoma mężczyznami i dwiema kobietami. W chwili przybycia policji, mężczyźni tarzali się po bruku, zaś kobiety wydzierały sobie włosy. Po spróbowaniu uczestników bójki do komisarzatu, okazało się, że byli to charge d'affaires turecki i attaché poselstwa hiszpańskiego, zaś kobiety — ich żonami.

● Grupa marynarzy amerykańskich, którzy wyładowali w Messynie, napadła na 14-letniego chłopca włoskiego Antoniego Amato i ciężko go pobila. Chłopiec doznał wstrząsu mózgu i grozi mu śmierć.

Nowa złotówka bije spekulanta i kulaka

Bojowo i sprawnie realizować wielką reformę

Tabela kursowa Narodowego Banku Polskiego

Ustawa sejmowa i uchwała rządu w sprawie ustanowienia nowego polskiego pieniądza, którego wartość jest określona w złocie, stanowią wielką i ważną dla całej naszej gospodarki reformę. Stwarza ona w postaci pełnocennego i trwałego pieniądza niezbędny orzeź dla pomysłnej realizacji zadań planu 6-letniego, silnie i dotkliwie ugodzi w spekulantów i wyzyskiwaczy, w skuteczny sposób przyczyni się do uporządkowania rynku, stworzy warunki dla poprawy zaopatrzenia ludności.

Polska Ludowa w ślad za ZSRR wprowadza walutę o wartości określonej w złocie, likwiduje w ten sposób nieuchronne ujemne następstwa niepełnocenności swego dotychczasowego pieniądza i nagromadzenia w rękach spekulantów i wyzyskiwaczy poważnych kwot wolnej gotówki.

Państwo nasze jest w stanie wprowadzić pieniądza o wartości określonej w złocie i równej najsilniejszej walucie świata — rublowi — dzięki wszystkim naszym dotychczasowym osiągnięciom w odbudowie kraju, w budowie socjalistycznej gospodarki. Produkcja nasza nieustannie i szybko rośnie, rozbudowaliśmy handel uspołeczniiony, wzmacnia się socjalistyczna gospodarka, oparta o niezwykłą zasadę planowości.

Przesłanki dla stworzenia trwałego pieniądza, którego wartość określona jest w złocie, przygotowywaliśmy w ciągu długiego czasu. Obecnie dzięki naszej szustnej, przemysłowej polityce gospodarczej jesteśmy w stanie reformę pieniądza przeprowadzić.

Podczas gdy Polska, w ślad za ZSRR wprowadza mocną, trwałą walutę jako dowód dla wzmocnienia naszej gospodarki i dobrobytu mas — w krajach imperialistycznych jesteśmy świadkami narastania

kryzysu, wzrostu bezrobocia, dewaluacji i inflacji, ciągłego szybkiego wzrostu cen przy zamrażaniu plac. Kapitałiści i ich rządy wyciągają w ten sposób olbrzymie zyski kosztem rosnącej nędzy mas, zrzucają na masę brzemień przygotowań do wojny.

Określenie wartości naszego pieniądza w złocie i system wymiany starych pieniędzy na nowe daje trwałe, na długą metę obliczone korzyści naszej gospodarce narodowej i ludziom pracy miast i wsi. Daje korzyści, które już w najbliższym czasie odczują masy pracujące.

Reforma ustala przeliczenie plac i cen w stosunku trzy złote nowe za sto dotychczasowych złotych. Znacząco, że dotychczasowy poziom plac robotniczych i pracowników jest od pierwszej chwili zachowany, z tym jednak, że zamiast niepełnocennego, nietrwałego pieniądza, skupionego w nadmiarze w rękach spekulantów i wyzyskiwaczy, co dotychczas niejednokrotnie zmuszało do podwyżek cen, plac będą wypłacane w trwałym pieniądzu. Chłop za swe towary będzie otrzymywał równowartość dotychczasowych cen, ale w trwałej walucie. Wprowadzenie trwałego pieniądza ułatwi zarazem walkę o niższenie kosztów własnych produkcji i obrotu, a co za tym idzie — o realizację socjalistycznej polityki obniżania cen.

Ustalenie odmiennej relacji przy wymianie gotówki na nowy pieniądź — mianowicie jeden złoty nowy równy stu złotom dotychczasowym — ma na celu wydatne zmniejszenie kapitałów gotówkowych, które w wielkiej ilości nagromadzili spekulanci i wyzyskiwacze, kapitałiści miast i kula-cy. Obcięcie o dwie trzecie siły nabywczej posiadanych przez nich kapitałów gotówkowych oznacza, że nie będą oni w stanie tak jak dotychczas zrzucać swej gotówki na wykup tych towarów przemysłowych, które spekulanci

dotychczas przechwytywali i czynili deficytowymi.

Ludność pracująca miast i wsi będzie miała ułatwioną możliwość na bywania takich towarów. Uwolni to kobiety — żony robotników, pracowników umysłowych, chłopów — od konieczności wystawiania w ogonkach do czego często były zmuszane wskutek machinacji spekulantów.

Siła nabywcza sum, które mają spekulanci i wyzyskiwacze zostanie obniżona o dwie trzecie. Towary, których wskutek tego nie będą oni w stanie przechwytywać na rynku — dotrą do mas pracujących. Wobec straty spekulantów i wyzyskiwaczy, to korzyść dla ludzi pracy miast i wsi. Reforma ta — to poważny krok w kierunku dalszego wypierania i ograniczania elementów kapitalistycznych.

Przy wymianie pieniędzy w relacji jeden nowy złoty równy stu dotychczasowym nieuniknione są również pewne straty ze strony części robotników, chłopów pracujących i pracowników umysłowych, tych mianowicie, którzy w momencie reformy mają zasoby gotówkowe. Ale te straty są niewielkie, doraźne, z nawązką zwrócić się dzięki pozytywnym skutkom reformy pieniężnego systemu.

Reforma walutowa służy masom pracującym miast i wsi, służy naszej gospodarce narodowej, godzi w spekulantów i wyzyskiwaczy. Ze zrozumieniem, uznaniem i dumą przyjmą ją ludzie pracy, z niezadowolaniem i wrogością spekulanci i wyzyskiwacze.

Równocześnie z uchwaleniem historycznych decyzji o nowym pieniądzu, zapadły uchwały o zakazie posiadania złota w sztabach, monet złotych, walut zagranicznych i handlu nimi. Zapadła też decyzja o podniesieniu kary za łamanie tych przepisów aż do kary śmierci dla handlarzy walutami. Wolno natomiast posiadać użytkowe przedmioty ze złota i w uzasadnionych wypadkach można uzyskać zezwolenie na posiadanie złota i walut.

W odróżnieniu od cen wszystkich innych towarów ceny wódek zostały podniesione. Idzie o walkę z plagą pijactwa. I ta decyzja znajduje pełne poparcie u mas pracujących.

Reforma pieniężna musi być szybko i sprawnie zrealizowana, korzyści z niej płynące muszą być szeroko wyjaśnione robotnikom, pracownikom umysłowym i chłopom pracującym.

W toku wymiany trzeba strzec mienia państwowego i spółdzielczego przed wszelkimi możliwymi machinacjami. Trzeba strzec, by w okresie przejściowym sklepy państwowe, spółdzielcze a zwłaszcza prywatne ściśle przestrzegały rozporządzenia o sprzedaży niektórych artykułów za stare banknoty w nowej relacji. Trzeba wyjaśniać chłopom, by nie wstrzymywały się ze sprzedażą zboża i produktów hodowlanych, trzeba wyjaśniać, że przy takiej sprzedaży otrzymają natychmiast nowy pieniądź.

Wyplaty w nowym pieniądzu i w przewidzianych wypadkach wyplaty wyrównań, muszą być zgodne z ustawowymi terminami realizowanymi. Praca punktów wymiany w fabrykach zatrudniających powyżej 500 ludzi musi być sprawna i na czas dokonana. W innych zakładach pracy zbiorowa wymiana musi być szybko i sprawnie zorganizowana. Punkty wymiany dla pozostałej ludności w miastach i na wsi muszą pracować ze wzorową sprawnością, ludność te trzeba zachęcać do zorganizowania zbiorowej wymiany pieniędzy przez mezoów zaufania grup mieszkaniowych — co ułatwi wymianę i skróci czas wyczekiwania przed okienkami punktów wymiany.

Wszystko to wymaga aktywnej, bojowej, sprawniej pracy naszego aparatu państwowego, gospodarczego, spółdzielczego, wymaga czynnego udziału szerokich wieloletnich rzesz aktywów partyjnego, ludowego, ZMP-owskiego, związkowego, samopomocowego,

Ligi Kobiet i innych organizacji społecznych.

Wielkie i odpowiedzialne zadania stoją w toku wymiany przed instancjami i organizacjami naszej partii, przed całym aktywnym partyjnym. Trzeba czuwać nad prawidłowym i sprawnym realizowaniem wymiany, nad tym, by zmobilizowany był aktywny partyjny i społeczny, szeroko wyjaśniając masom pracującym charakter reformy i korzyści z niej płynące. Trzeba pamiętać, że z reformy są niezadowoleni ci, których pozbawia ona części bogactw, nagromadzonych z wyzysku i spekulacji, że będą oni rozsiewać fałszywe pogłoski, próbować szerzyć dezorientację i niezadowolenie. Wszelkie takie próby muszą być z miejsca odpierane i demaskowane przez członków partii, przez aktywny ludowy, związkowy i społeczny.

Przed naszymi instancjami partyjnymi, aktywnym partyjnym i organizacjami partyjnymi stoi zadanie przodowania w tej wielkiej akcji polityczno-gospodarczej, w tym doniosłym akcie wzmocnienia naszej gospodarki narodowej, jakim jest realizacja reformy.

Reforma, umacniając naszą siłę gospodarczą, jest naszym wkładem w dzieło umocnienia sił obozu pokoju, naszej ojczyzny, jest potężnym orężem w rękach mas pracujących. Realizując ją — dajemy wyraz naszej woli pokojowego budownictwa, zapewnienia sobie najdogodniejszych warunków dla realizacji planu 6-letniego.

Pamiętając jak bardzo reforma rubla i oparcie go o bazę złota przyczyniły się do wzmocnienia radzieckiego systemu pieniężnego i gospodarczego, będziemy z naszego nowego złotego czynić orzeź dla podnoszenia naszej gospodarki, podnoszenia dobrobytu mas, dla budownictwa socjalizmu.

(„Trybuna Ludu“).

Narodowy Bank Polski stosuje następujące kursy przy kupnie i sprzedaży dewiz i pieniędzy zagranicznych:

Dewizy		Pieniądze zagraniczne	
kupno zł	sprzedaż zł	kupno zł	sprzedaż zł
99,75	100,25	ZSSR clear. — 100 rubli	—
11,17	11,23	Anglia — £ sterl. ¹⁾	11,15 11,22
—	—	Argentyna — 100 peso	27,— 30,—
8,94	8,98	Australia — 1 £ austral.	8,40 8,60
—	—	Austria — 100 szyl. austr.	15,— 15,50
7,98	8,02	Belgia — 100 fr. belg.	7,90 8,05
—	—	Brazylia — 100 cruzeiro	12,— 14,—
7,98	8,02	Czechosłowacja—100 kr. czech. ²⁾	4,90 5,—
57,77	58,05	Dania — 100 kr. duńsk. ³⁾	50,— 55,—
11,46	11,52	Egipt — 1 £ eg.	9,50 10,—
—	—	Finlandia 100 mk. fińsk.	1,10 1,40
1,14	1,145	Francja — 100 fr. fr. ⁴⁾	1,10 1,15
11,17	11,23	Izrael — 1 £ izrael.	8,50 9,—
—	—	Jugosławia — 100 din. ⁵⁾	2,— 2,50
105,—	105,52	Holandia — 100 hfl. ⁶⁾	95,— 105,—
3,85	3,87	Kanada — 1 dol. kan.	3,83 3,87
55,86	56,14	Norwegia — 100 kr. norw. ⁷⁾	50,— 55,—
3,99	4,01	St. Zjedn. A. P. — 1 dol. USA	3,98 4,02
92,20	92,66	Szwajcaria — 100 fr. szw.	92,— 93,—
77,11	77,49	Szwecja — 10 kr. szwedz. ⁸⁾	70,— 75,—
—	—	Węgry — 100 forintów ⁹⁾	14,— 15,—
—	—	Włochy — 100 lirów it. ¹⁰⁾	0,65 0,70

1 gram czystego złota — zł 4,50.

Bank skupuje: 1. banknoty uszkodzone lecz nadające się do skupu oraz banknoty dolarowe emisji sprzed roku 1928 tzw. długie wg stawek obniżonych o 5 proc.

2. bilon — tylko dolary St. Zjedn. A. P. i kanadyjskie oraz fr. szwajc., £ ang. i korony szwedzkie po cenie banknotów, obniżonej o 10 proc.

1)	tylko w odcinkach do £	1	6)	„	„	hfl	100
2)	„	kes	50	7)	„	nrk	50
3)	„	dkr	10	8)	„	skr	50
4)	„	ffr	1000	9)	„	for	10
5)	„	din	50	10)	„	lit	1000

Punkty wymiany pieniędzy w Gdańsku

Wymiana pieniędzy rozpocznie się w Gdańsku w podanych niżej punktach dnia 30. 10. br. i odbywać się będzie w godzinach od 9—18.

Wymiana w okienkach zbiorowych odbywać się będzie na listy zbiorowe pracowników instytucji, urzędów i przedsiębiorstw sektora uspołecznionego, w pozostałych zaś punktach dla zgłaszających się indywidualnie.

Gdańsk-Sródmieście:	okienko zbior.	indyw.
1. Bank Rolny, ul. Kredytowa	2	1
2. Bank Inwestycyjny, ul. Okopowa	2	1
3. Bank Rzemiosła i Handlu Wały Jagiellońskie	1	—
4. P.K.O. Plac 1 Maja	1	—
Gdańsk-Nowy Port:		
5. Bank Handlowy ul. Zamknięta 18	1	1
6. Szkoła nr 19 ul. Parafialna 16	—	1
Gdańsk-Brzeźno:		
7. Spółdz. Pracy „Portowianka“ ul. Korzeniowskiego 1	—	1
Gdańsk-Orunia:		
8. Państw. Pralnia Mech. Świetlica ul. Jedn. Robotniczej 22/32	—	2
Gdańsk-Oliwa:		
9. Biuro Meldunkowe, Al. Sprzymierzonych 21	1	1
10. Szkoła Podstawowa Nr 33, ul. Cystersów	—	2
Gdańsk-Dolne Miasto:		
11. Szkoła Nr 3, ul. Barbary 1	1	1
Gdańsk-Siedlce:		
12. ul. Zakopiańska 7, sklep MHD	1	1
Gdańsk-Wrzeszcz:		
13. ul. Grunwaldzka 73 sklep MHD	—	2
14. ul. Grunwaldzka 76/8 i ptr. Związek Kupców	1	2
15. ul. Pestalozziego 7/9 Szkoła TPD	—	3
16. ul. Grunwaldzka 137 B. Urząd Skarbowy	1	1
17. Jaśkowa Dolina 47, O/NBP	1	1
Sianki i Trojan:		
18. ul. Siennicka, Świetlica ZZK	1	1

W Gdyni

Punkty wymiany pieniędzy w Gdyni są następujące:

W zakładach pracy zatrudniających powyżej 500 osób — ZPGG w dniu 30 i 31.X., GAL i Stocznia Gdynia w dniu 31.X., Centrala Rybna, Dalmor, Arka, Paged, ZEON — w dniu 1.XI., Gdynskie Zakłady Mięsne — 2.XI., PKP — 2. XI.

Punkty rejonowe miasta XXII od 30. X. do 8. XI. 50 r.:

Orłowo, Kack — świetlica Ligi Kobiet pl. Górnośląski, Chylonia, Cisowa — Restauracja przy kinie, Grabówek — Urząd Zatrudnienia, Witomino — Posterunek Milicji Obywatelskiej ul. Poprzeczna, Obłuże, Oksywie — Restauracja „Europa“, Prezydium Miejskiej Rady Narodowej — Śródmieście, Prezydium Miejskiej Rady Narodowej, ul. 10-go Lutego, Śródmieście — Bank Inwestycyjny, Dzielnica portowa — Restauracja „Pod Dębem“.

Oprócz powyższych punktów wymiana pieniędzy odbywać się będzie bezpośrednio w podanych poniżej zakładach:

1. Zarząd Portu Gdańsk—Gdynia w 4 punktach: 1. Ostrów Holm, 2. ul. Batorego, 3. Wistoulajcie, 4. Nowy-Port Drewnica
2. Centralny Zarząd Przemysłu Okrętowego
3. Stocznia Gdańska
4. Stocznia Północna
5. Portowe Zakłady Przemysłu Olejarskiego i Tłuszczowego „Oleo“, „Amada“, Union „Żuławy“
6. Warsztaty Kolejowe Trojan
7. Wytwórnia Opakowań Błazanych
8. Gazownia Miejska
9. Z.E.O.N.
10. M.Z.K.G.G. — 3 punkty.

W zakładach tych wymiana pieniędzy przez ogół pracowników nastąpi w ciągu najbliższych dwóch dni. Narodowy Bank Polski prosi o przygotowanie do wymiany większych sum pieniężnych w paczkach po 100 sztuk.

Zapowiedź ustawy o powszechnej służbie wojskowej w Trizonii

Kosztom ludzi pracy „rząd“ w Bonn przygotowuje remilitaryzację Niemiec zach.

BERLIN PAP. Mimo wzrastającego coraz bardziej w Trizonii braku artykułów pierwszej potrzeby, „rząd“ Adenauera postanowił utworzyć dla potrzeb wojennych zapasy produktów żywnościowych wartości miliarda marek.

Z Bonn donoszą, że zapasy te oddane zostaną do dyspozycji two-rzonej na rozkaz władz interwen-cyjnych zachodnio-niemieckiej ar-mii i że ludność cywilna nie będzie miała prawa z nich korzy-stać.

Wszystkie przedsiębiorstwa wy-robu papieru w brytyjskiej strefie okupacyjnej otrzymały polecenie dostarczenia specjalnym urzędem państwowym posiadanych zapa-sów celulozy. Celuloza ta użyta zostanie dla produkcji materia-łów wybuchowych.

Na Wybrzeżu — po uchwale w sprawie zmiany systemu pieniężnego

(Dokończenie ze str. 1)

— O zmianie pieniądza nie nie wiedziałem, kiedy wyjeżdżałem z Warszawy. Dopiero w Gdańsku powiedział mi o tym koleży. Taka zamiana jest dobra. My na niej nie nie tracimy. Ceny prze-cież w porównaniu z naszymi pen-sjami się nie zmienia. A że tam różni bogactwa dostaną w skórę — to już napewno się żaden kolejarz o to nie będzie martwił. Zawsze lepiej jak jest mocna waluta, o-parta na złocie.

* * *

Dookoła głośnika w jednym z mieszkań Kolonii Marynarzy w So-pocie skupiło się grono maryna-ry i ich żon, pragnących zapo-znać się z treścią uchwały o zmia-nie systemu walutowego.

— Nie wątpię, — stwierdza Paweł Maciejewski — pałac z s/s „Lech“ — że ta zmiana wyjdzie

nam na dobre. Niejednokrotnie przecież w czasie rejsów słysze-lśmy za granicą: „Co tam wart jest wasz pieniądź!“ A teraz, kiedy złoty jest oparty na złocie, nie bę-dą mogli tak mówić. Nasz pieniądź będzie lepszy od innych walut.

— Ta nowa ustawa — mówi Paweł Maciejewski — uwzględniła szeroko nasze interesy. Przecież przewiduje wyrównanie dla tych wszystkich, co otrzymują pobory później niż pierwszego. I popatr-zcie tylko, jak została dotrzymana tajemnica służbowa! Nawet naj-szybciej spekulanci nie domy-słali się, że czeka ich taka nie-spodzianka!

W kiosku na dworcu głównym w Gdańsku od samego rana pra-cowały trzy osoby. Kierownicza kiosku ob. Zyta Dziemia, choć miała wczoraj pracować dopiero od godziny 14, usłyszała rano w radio o zmianie waluty i zaraz udała się do pracy.

— Przecież to dziś będzie ruch na gazety jak nigdy — pomyślała. I ob. Dziemia nie myliła się. Bez przerwy ona i jeszcze dwie specjalnie sprowadzone pomocni-ce sprzedawały gazety i czasopi-sma, a niekończący się szereg lu-dzi tłoczył się stale u lady.

Ludzie odchodzili i zaraz na uli-cy rozkładali gazety. Czytali o nowej ustawie. Ustawie, która jest doniosłym wydarzeniem w życiu całego narodu, mocnym cło-sem skierowanym przeciwko elemen-tom kapitalistycznym i jednocześnie dalszym krokiem na drodze naszego rozwoju gospodarczego i wzrostu dobrobytu mas pracują-cych.

Odrodzenie organizacji hitlerowskich

BERLIN PAP. Pod opieką poli-cji adenauerowskiej i anglo-ame-rykańskich władz interwen-cyjnych wzmaga się z każdym dniem w Trizonii ruch neohitlerowski. Byli przywódcy „Hitlerjugend“ tworzą nowe faszystowskie związ-ki młodzieżowe, korzystając z po-parcia moralnego i finansowego tzw. ministerstwa dla spraw o-gołno-niemieckich, którym kieru-je znany polakożerca Kaiser.

Agencja ADN podaje, że na zjeździe „Bruderschaftu“, który odbędzie się w najbliższym czasie, przedłożony zostanie wniosek utworzenia w Trizonii nowej fa-szystowskiej organizacji młodzie-żowej. Będzie ona nosiła charak-ter organizacji paramilitarnej, po-dobnie jak były hitlerowskie for-macje „służby pracy“ i ma stano-wić bazę rekrutacyjną dla za-chodnio-niemieckiej armii.

Tajne posiedzenie ame-rykańskich oficerów sztabowych w Norymberdze

BERLIN PAP. W Norymberdze odbyła się tajna konferencja ame-rykańskich oficerów sztabowych. Kon-ferencja poświęcona była zagadnie-niom, związanym z przyspieszeniem remilitaryzacji Niemiec zachodnich oraz ze zwiększeniem garnizonów amerykańskich w Trizonii. Na kon-ferencji tej omawiano również spra-wę przejęcia naczelnego dowództwa nad brytyjskimi, francuskimi i in-nymi wojskami interwencyjnymi przez sztab amerykański.

Adenauer ujawnia dalsze szczegóły o re-militaryzacji Trizonii

BERLIN PAP. Dzienniki donoszą, że na posiedzeniu kierownictwa CDU (Unia Chrześcijańsko-Demo-kratyczna) w Bonn przemawiał Ade-nauer, który podał dalsze konkretne szczegóły, dotyczące remilitaryzacji Trizonii.

Adenauer zakomunikował równo-cześnie, że jego doradca wojskowy, hr. Schwerin, ustępuje — na żąda-nie komisarzy mocarstw zachodnich, ponieważ przedwcześnie ogłosił plan wprowadzenia powszechnej służby wojskowej w Trizonii.

BERLIN PAP. Dziennik „Süd-deutsche Zeitung“ ogłosił artykuł, przestrzegający przed przyjęciem planu remilitaryzacji Niemiec. Dzien-nik donosi, że Adenauer przy pomo-cy oficerów amerykańskich i byłych sztabowców hitlerowskich opracow-wał już szczegółowo plan utworze-nia armii zachodnio-niemieckiej. Równocześnie przygotowuje się pro-jekt ustawy o obowiązkowej pow-szechnej służbie wojskowej w Tri-zonii. Plan Adenauera przewiduje nawet terminy stworzenia poszcze-gólnych dywizji pancernych i termi-ny zaopatrzenia ich w czołgi. Dziennik wyzywa do przeciwdziałe-nia się planom remilitaryzacji, pod-kreślając, że ludność Niemiec za-chodnich stanowczo się jej przeciw-stawia.

ZMIANA SYSTEMU PIENIĘŻNEGO umocni potęgę gospodarczą Polski Ludowej

Fragmenty przemówienia min. K. Dąbrowskiego na posiedzeniu Sejmu Ustawodawczego w dniu 28 bm.

Wysoka Izbo!

Rząd wnosi dzisiaj pod obrady Wysokiej Izby projekt ustawy o zmianie systemu pieniężnego. W związku z tym pragnę wyjaśnić

Warunki, które dają podstawę do pomyślnego przeprowadzenia reformy walutowej

Następujące warunki określają stabilizację naszej gospodarki na rodowej i dają podstawę do pomyślnego przeprowadzenia reformy walutowej, a mianowicie:

1 W wyniku pełnego wykonania i przekroczenia planu 3-letniego oraz pomyślnego rozpoczęcia realizacji planu sześcioletniego, wartość naszej produkcji przemysłowej wynosi w 1950 r. około 265 proc. wartości z 1946 r.

W roku 1950 wartość produkcji rolnej wynosi około 203 proc. wartości tej produkcji w r. 1946.

2 Na skutek wzrostu produkcji przemysłowej i rolnej, oraz zwiększenia towarowości produkcji rolnej, obroty w handlu detalicznym w 1950 r. wynoszą w cenach porównywalnych około 275 proc. w stosunku do obrotów w 1946 r.

3 Na skutek wzrostu produkcji rolnej oraz pomyślnych zbiorów w 1949 i 1950 r. zaopatrzenie ludności w artykuły spożywcze jest zapewnione.

4 Elementy kapitalistyczne zostały wyparte z handlu hurtowego i skupu podstawowych artykułów rolnych oraz znacznie ograniczone w handlu detalicznym.

5 Wzrost funduszu plac został ściśle powiązany ze wzrostem wydajności pracy i ze wzrostem zatrudnienia, co gwarantuje wzrost masy towarowej, odpowiadający wzrostowi siły nabywczej ludności.

6 Nasz bilans płatniczy z zagranią jest zrównoważony.

7 Stale rozwijające się stosunki gospodarcze ze Związkiem Radzieckim i krajami demokracji lu-

motywy, jakim kierował się rząd przy opracowaniu tego projektu, oraz zasady, na których została oparta projektowana zmiana systemu pieniężnego.

dowej, oraz wielokrotnie okazywa-
na nam pomoc gospodarczą przez
Związek Radziecki, w postaci do-
staw artykułów deficytowych, o-
raz udzielanych kredytów, czynią
gospodarkę naszą niezależną od
rynków krajów kapitalistycznych,
co daje nam pewność pomyślnego
wykonania planów gospodarczych
pomimo bezprawnego łamania
przez niektóre kraje kapitalistycz-
ne zawartych z nami poprzednio
umów.

8 Pełna gwarancja stabilizacji
nowej waluty daje nam stale
narastający potencjał produkcyjny,
na skutek dokonywanych nowych
inwestycji, zdolny do stałego podno-
szenia produkcji masy towarowej, bę-
dącej w dyspozycji państwa, które
jest w stanie zabezpieczyć zbyt
tęch towarów po cenach stałych.

9 Skuteczność reformy walutowej
zapewnia również fakt, że i
przy niskowartościowym pieniądzu
rząd nie tylko nie prowadził polityki
inflacyjnej, ale wprost przeciwnie,
skrupulatnie przestrzegał zasad
równowagi budżetowej i finansowej.

10 Wzrósł i wzmocnił się ciężar
gatunkowy gospodarki socjalis-
tycznej w naszej gospodarce naro-
dowej we wszystkich dziedzinach,
w szczególności jednak w stale roz-
wijającym się przemyśle.

W ten sposób na skutek stałego
rozwoju i pomyślnego wykonywania
planów gospodarczych, osiągnięte
i zostały niezbędne warunki dla po-
myślnego przeprowadzenia reformy
walutowej i zastąpienia dotychczas-
owego pieniądza o niskiej wartości
nowym ustabilizowanym pieniądzem
o wysokiej wartości, odpowiadającym
potrzebom gospodarstwa naro-
dowego w obecnym okresie.

Okoliczności te utrudniały nam
w stosunkach walutowych z kra-
jami kapitalistycznymi właściwe
ustalenie stosunku naszej waluty
do walut tych krajów, co przy-
czyniało naszemu gospodarstwu
narodowemu określone straty.
Reforma walutowa likwiduje ten
nienormalny stan i pozwoli na
słuszne ustalenie kursu naszej
waluty do walut obcych, odpo-
wiadające naszej sytuacji gospo-
darczej. Dzięki reformie waluto-
wej złoty polski jako nasz naro-
dowy pieniądz zajmie właściwe
miejsce w układzie walut między
narodowych i przyrównany zo-
stanie do najsilniejszej waluty
świata — rubla radzieckiego.

Reforma zabezpiecza interesy mas pracujących a ogranicza elementy kapitalistyczne

Reforma walutowa została oparta
na zasadzie odmiennego przeliczenia
cen i plac oraz pieniędzy, znajdujących
się w obiegu. Ceny i place zo-
stały przeliczone w stosunku 3 złote
za 100, dotychczasowe natomiast pie-
niądze, będące w obiegu, zostaną wy-
mienione w stosunku 1 zł za dotych-
czasowe 100 zł.

Ażby jednak w maksymalnym
stopniu uchronić interesy pracują-
cych przed możliwością jednorazowe-
go uszczerbku, jaki jest nie do unik-
nięcia w tak wielkiej operacji, jaką
jest reforma walutowa, projekt usta-
wy przewiduje, że:

1 Reforma będzie przeprowadzona
w dniu 30. X. 1950 r., czyli
przed dniem największych wypłat za-
robków, a więc w dniu, w którym
ilość pieniędzy, będących u pracują-
cych, jest najmniejsza.

2 Ci spośród pracujących, którzy
dostali wypłatę przed dniem re-
formy, a następnie wypłatę przypada-
jącą na dni 1 listopada, dostaną jedno-
razową rekompensatę w wysokości 2,5
złote za każdy dzień, jaki po
tym dniu pozostaje do następnej wy-
płaty, co łącznie z 1,5, jaką otrzymają
za wymienione banknoty, wyrównuje
ewentualne straty, jakie mogą po-
stać z powodu nie wydatkowania
pieniędzy pochodzących z ostatniej
wypłaty.

3 Wszystkie oszczędności, o ile zo-
stały one złożone do banków,
pracowniczych kas oszczędności lub
PKO, będą wypłacone w tym samym
stosunku co place, tj. w pełnej war-
tości. Również wkłady oszczędnościowe
uczestników Społecznego Fundu-
szu Oszczędnościowego, o ile wnie-
sione zostały przez pracowników po-
siadaczy gospodarstw średniorolnych
i rybaków kutrowych, przeliczone zo-
staną w tym samym stosunku. Wy-
płaty emerytur i rent za miesiąc li-
stopad, jeśli nawet zostały przekazane
do wysyłki przed 30 października
będą wypłacone przez urzędy pocztowe
w stosunku 3 zł nowe za 100 zł
dotychczasowych, a więc w pełnej
wartości.

Ponadto wszyscy emeryci i renciści
bez wyjątku dostaną jednorazową wy-
płatę dodatkową w wysokości zależ-
nej od terminu pobrania renty czy
emerytury w miesiącu październiku,
a mianowicie: w wypadku, gdy ostat-
nia wypłata została dokonana w I de-
kady października, dodatkowa wy-
płata wyniesie 1/4 miesięcznej wypła-
ty, w II dekadzie — 2/4 miesięcznej
wypłaty, a w wypadku otrzymania
ostatniej wypłaty w III dekadzie paź-
dziernika do dnia 28. X. włącznie —
3/4 miesięcznej wypłaty.

Rekompensata dla studiujecej mło-
dzieży, pobierającej stypendia pań-

stowe, będzie jednolita i wyniesie
70 zł nowych, które zostaną dodat-
kowo wypłacone wszystkim stypendy-
stom.

Interesy mało i średniorolnych chłó-
pów projekt ustawy o reformie wa-
lutowej uwzględni w następujący
sposób:

1 W związku z powszechnie zna-
nym faktem poważnego zadłu-
żenia szczególnie małych rolnych
chłopów u bogaczy wiejskich, pro-
jekt ustawy przewiduje, że mogą
oni wobec nich spłacić swoje za-
dłużenie w stosunku 1 zł nowy
za 100 zł dotychczasowych, a po-
niżej nowe ceny kształtowały
się będą w relacji 3 złote nowe za
100 zł dotychczasowych, oznacza-
to w praktyce poważne oddłuże-
nie biedoty wiejskiej, gdyż redu-
kuje ich zadłużenie wobec bogaczy
o 2/3.

2 Projekt przewiduje możliwość
spłacenia zaległości II raty
podatku gruntowego za 1950 r.,
oraz dokonania wpłat na Fun-
dusz Społecznego Oszczędzania w
starej walucie w dotychczasowej
wysokości, najdalej do dnia 31. X.
1950 r. włącznie. W tym samym
czasie omawiane zaległości mogą
być spłacone w nowej walucie w
relacji 1 zł nowy równy 100 zł do-
tychczasowych.

Małorolnym i średniorolnym
chłopom projekt przewiduje omó-
wiony sposób spłaty do dnia 5.
XI. włącznie.

Ponadto za wszelkie dostawy
dokonane w ramach kontraktacji
lub planowego skupu, o ile dosta-
wa została dokonana przed dniem
reformy, lecz jeszcze nie rozliczo-
na, wypłata nastąpi według peł-
nych nowych cen, tj. 3 zł nowe
za 100 zł dotychczasowych.

Z przedstawionych założeń re-
formy walutowej wynika, że za-
bezpieczona została interesy pracują-
cych, natomiast ograniczona elemen-
ty kapitalistyczne zarówno w
mieście jak i na wsi.

Pomimo wszystkich poczynio-
nych rekompensat i ulg zdarzą
się wypadki ofiar materialnych
wśród robotników oraz mało i śred-
niorolnych chłopów, w wypadku
posiadania oszczędności pienięż-
nych, które nie zostały ulokowane
w instytucji oszczędnościowej.
Jeśli jednak chodzi o interesy
klasy robotniczej jako całości o-
raz chłopów małych i średnio-
rolnych, to reforma walutowa
przyniesie dla nich duże korzy-
ści, gdyż wzmoże ich siłę nabyw-
czą określoną przede wszystkim
bieżącymi dochodami.

Nowy pieniądz umożliwi przejście do polityki stopniowego obniżania cen

Poważne dalsze ograniczenie
spekulacji, podniesienie siły na-
bywczej pracujących, wzmocnie-
nie gospodarki narodowej nasze-
go kraju, dalszy poważny krok
na drodze do pomyślnego wyko-
nania planu sześcioletniego, umoc-
nienie znaczenia naszej waluty
w stosunkach z innymi krajami,
stabilizacja naszej waluty, to
wszystko fakty, które będą z uzna-
niem i zadowoleniem przyjęte
przez wszystkich uczciwych ludzi
w naszym kraju.

Ze wszystkich założeń reformy
walutowej wynika, że jest ona
przeprowadzona zgodnie z intere-
sem naszego kraju, zgodnie z in-
tereselem wszystkich pracujących
w mieście i na wsi.

Jak będzie kształtować się sy-
tuacja materialna pracujących po
reformie, w stosunku do obecnego
okresu, ilustrują następujące obli-
czenia, a mianowicie:

Dzienny zarobek robotnika, wy-
noszący np. 800 zł, zostanie przeli-
czony na nowy pieniądz w stosun-
ku 3 zł nowe za 100 zł dotych-
czasowych. Aby otrzymać pełne prze-
liczenie 800 zł należy tę liczbę
pomnożyć przez 3, co daje cyfrę
2.400, następnie podzielić przez
100, otrzymamy wówczas liczbę
24, czyli, że dzienny zarobek ro-
botnika, wynoszący 800 zł w do-
tychczasowej walucie, będzie wy-
nosił 24 zł w nowym pieniądzu.

Zestawmy następnie do przeli-
czenia cen zarobków do cen towa-
rów wyrażonych w nowej walu-
cie:

Za 800 zł, tj. za dzienny za-
robek robotnika, mógł nabyć dotych-
czas np. cukru, którego cena wy-
nosi obecnie 175 zł za 1 kg, 4 kg
50 dkg. A jak to będzie obecnie?

Zarobek wziętego przykładowo
robotnika, jak to wynika z do-
konanych obliczeń, będzie przeli-

czony na 24 zł w nowym pienią-
dzu, dotychczasowa cena cukru
będzie przeliczona na tych sa-
mych zasadach, jak place, tzn. 3
zł nowe za 100 zł dotych-
czasowych. W ten sposób cena 1 kg cukru
wyrażona w nowym pieniądzu bę-
dzie wynosiła 5 zł 25 gr. Jeśli
następnie obliczymy, ile kg cukru
będzie mógł nabyć robotnik za 24
zł, otrzymamy 4 kg 50 dkg, tj. do-
kładnie taką samą ilość, jaką
mógł nabyć dotychczas.

Podobnie będzie się kształtowa-
ła sytuacja ludności wiejskiej. Jeśli
np. chłop otrzymywał za 1 kwintal
żyta dotychczas przeciętnie 2000
zł, to cena jednego kwintala żyta
w nowym pieniądzu przeliczona w
stosunku 3 zł nowe za 100 zł do-
tychczasowych wyniesie 60 zł no-
wych.

Za kwotę uzyskaną ze sprzeda-
ży jednego kwintala żyta, tj. 2000
zł, chłop mógł nabyć dotychczas
121 kg azotniaku, którego cena
wynosiła 1.650 za 100 kg. Dotych-
czasowa cena azotniaku na nowe
pieniądze przeliczona zostanie w

tym samym stosunku 3 złote no-
we za 100 zł dotychczasowych,
czyli będzie wynosiła 49 zł 50 gr
za 100 kg. W ten sposób za 60 zł
nowych otrzymanych za 1 kwintal
sprzedanego żyta, chłop bę-
dzie mógł również obecnie kupić
tę samą ilość kilogramów azotnia-
ku.

Powyższe przykładowe oblicze-
nia wskazują, że w wyniku refor-
my walutowej ludność pracująca
z tytułu swoich zarobków i bieżą-
cych dochodów nie dozna żadnego
uszczerbku.

Jeśli jednak weźmiemy pod u-
wagę, że nowy ustabilizowany
pieniądz będzie po dokonaniu re-
formy stale wzrastał w swojej
wartości, co będzie wyrażało się
w przejściu do polityki stopniowe-
go obniżania cen, to jest jasne, że
w wyniku reformy ludność pracu-
jąca naszego kraju odniesie po-
ważne korzyści.

Nasza reforma walutowa podnosi wartość pieniądza — reformy walutowe państw kapitalistycznych obniżają ją

Na zupełnie odmiennych zasada-
ch zostały przeprowadzone re-
formy walutowe w okresie powo-
jennym w krajach kapitalistycz-
nych.

Główny sens reformy w tych
krajach polegał na obniżeniu war-
tości pieniądza, w wyniku czego
realna wartość zarobków robotni-
czych zmalała.

Nasza reforma nie obniża war-
tości naszej waluty, lecz stabilizuje ją
na wyższym poziomie, co jest uzas-
niane poważnym wzrostem poten-
cjału gospodarczego w naszym kra-
ju na skutek pomyślnego realizowa-
nia naszych planów gospodarczych,
nie zmniejsza realnej wartości plac
lecz je podnosi, nie wzbogaca kapita-
listów i spekulantów, lecz ich o-
granicza, nie uzależnia naszego kra-
ju od obcych kapitalistów, lecz po-
nosi naszą niezależność gospodar-
czą i polityczną, nie stwarza kryzysu
gospodarczego, w którym wzra-
sta bezrobocie i obniża się stopa
życiowa ludności pracującej, lecz
stwarza nowe, dalsze skuteczne mo-
żliwości rozwoju gospodarczego i
podniesienia poziomu życia mas
pracujących i dlatego nasza reforma
walutowa jest reformą, która służy
interesom ludu pracującego Polski
Ludowej. W stosunku do elementów
kapitalistycznych w mieście i na
wsi, reforma walutowa oznacza
ograniczenie ich spekulacyjnej dzia-
łalności, ale nie jest równoznaczna
z ich likwidacją.

Wymiana pieniędzy powinna być przeprowadzona jak najsprawniej

W ten sposób złożony i trudny
proces przejścia od jednej waluty
do drugiej powinien przejść jak naj-
sprawniej.

Należyte przeprowadzenie tej
operacji w dużym stopniu zależy
od zachowania się i dyscypliny
ludności. Zostały poczynione wszel-
kie przygotowania, tak aby w za-
kreślonym terminie wszyscy mogli
przeprowadzić wymianę posiadanych
pieniędzy.

Organizacja wymiany została
ujęta w następujący sposób:

1 Wszyscy pracujący w zakła-
dach produkcyjnych, zatrud-
niających więcej jak 500 robotni-
ków, a więc w zakładach więk-
szych dokonują wymiany w miej-
scu swojej pracy, gdzie będą ot-
warte specjalne punkty wymiany
począwszy od dnia 30. X. 50 r.

2 W mniejszych zakładach pro-
dukcyjnych oraz w urzędach
i instytucjach, wymiana odbędzie
się w ten sposób, że pracujący w
tych zakładach robotnicy i pracow-
nicy umysłowi, oddadzą posiadane
do wymiany pieniądze osobom
wyznaczonym przez kierownictwo
zakładu w porozumieniu z radą
zakładową, które dokonają zbior-
owej wymiany w banku i tego
samego dnia zwrócą otrzymane
nowe pieniądze ich właścicielom.

3 Dla ludności niezorganizowa-
nej czynne będą okienka ban-
kowe w ilości zapewniającej peł-
ne przeprowadzenie wymiany bez
zbytejnego tłoczenia się i pośpie-
chu. Będzie wielkim ułatwieniem
zarówno dla osób pragnących do-
konać wymiany, jak i dla aparatu
bankowego, który będzie miał
w tym czasie trudne do wykona-
nia zadania, jeśli domowe komi-
tety blokowe podejmą inicjatywę
zbiorowego dokonania wymiany
dla swoich mieszkańców. W ten
sposób wiele osób zaoszczędzi
swoją cenną czas przez niezglasza-
nie się osobnie do banku, a całość
wymiany będzie przebiegać spraw-
nie.

4 Ze szczególnym apelem rząd
zwraca się do ludności wiejskiej,
aby nie wykazywała zbędne-
go zaniepokojenia i nie udawa-
ła się z wymianą do miast, gdyż
w organizacji wymiany, przewi-
dziane jest, że bezwarunkowo zo-
stanie zorganizowany punkt wy-
miany w każdej bez wyjątku
gminie.

O terminie uruchomienia punktu
wymiany w gminie powiadomi
ludność gminna rada narodowa w
porozumieniu z powiatowymi od-
działami Narodowego Banku Pol-
skiego.

Niezależnie od punktu wymiany
we własnej gminie, ludność wiejska
będzie mogła dokonywać wymia-
ny — w dniach, określonych
ustawą — bez żadnych ograniczeń
w gminach sąsiednich oraz w po-
bliższych miastach. Dla pomyślnego
przeprowadzenia reformy waluto-
wej, ważne jest także, aby nie
nastąpiły żadne trudności w nor-
malnym obrocie towarowym, dla-
tego też począwszy od dnia 30. X.
nikt nie powinien zatrzymy-
wać się od normalnych dostaw to-
warowych, ani też sprzedaży to-
warów.

(Dokończenie na str. 4)

Dowód zwartości obozu pokoju

Sejm Ustawodawczy wyrażając wolę narodu polskiego jednomyślnie uchwalił ratyfikację układu między Rzeczpospolitą Polską a Niemiecką Republiką Demokratyczną o wytyczeniu ustalonej i istniejącej polsko-niemieckiej granicy państwowej na Odrze i Nysie Łużyckiej. Jest to przypieczętowanie historycznego zwrotu, jaki dokonał się w stosunkach polsko-niemieckich. Układ o wytyczeniu granicy na Odrze i Nysie, obecnie ratyfikowany przez Sejm, zamknął ostatecznie okres sporów i konfliktów między sąsiadującymi narodami i stał się wyrazem pogłębiającej się przyjaźni i współpracy między Polską Ludową i Niemiecką Republiką Demokratyczną. Po raz pierwszy w naszej historii i po wiecznie czasy uregulowana została sprawa naszej granicy zachodniej.

Uregulowanie sprawy granicy polsko-niemieckiej interesuje nie tylko naród polski i niemiecki. Nastąpiło ono w okresie, gdy mocarstwa imperialistyczne przygotowują plany agresji przeciwko ZSRR i krajom demokracji ludowej. W planach tych rolę wykonawcy przeznacza się dla wkrzeszanego obecnie Wehrmachtu. Siłą napędową, którą pchałaby najemną armię amerykańskiego imperializmu, ma być hasło odwetu, dążenie do rewizji jedynie słusznej i sprawiedliwej granicy na Odrze i Nysie.

Polityka ta zagraża nie tylko istnieniu narodu niemieckiego i nie tylko interesom narodu polskiego. Stanowi ona wielkie niebezpieczeństwo dla pokoju całego świata.

Oba państwa — Polska Ludowa i Niemiecka Republika Demokratyczna — zgodnie są w swojej niezłomnej woli obrony pokoju. Walka o utrwalenie pokoju jest ideą przewodnią polityki obu państw. Współpraca naszych narodów opiera się jako na nieziszczalnym fundamencie, na uznaniu granicy na Odrze i Nysie, jako niezachwianej granicy pokoju.

Niemiecka Republika Demokratyczna, pierwsze w dziejach narodu niemieckiego pokojowe, demokratyczne państwo szerzy zrozumienie znaczenia nowej granicy wśród całego narodu niemieckiego. Wynika to stąd, że państwo to powstało jako rezultat głębokich przemian społecznych, przeprowadzonych przy aktywnej pomocy Związku Radzieckiego we wschodnich Niemczech.

Współpraca Niemieckiej Republiki Demokratycznej i Polski Ludowej ma podstawowe znaczenie dla walki o pokój w Europie. Drogę dla zabezpieczenia pokoju wskazała deklaracja praska, opracowana przy współudziale przedstawicieli rządów tak Rzeczypospolitej Polskiej jak i Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Rozwój współpracy polsko-niemieckiej nie zakłada ani zdrady narodu niemieckiego — Adenauera i Schumachera, ani zdrady narodu polskiego w rodzaju Andersa, który wypowiada się za remilitaryzację Niemiec zachodnich i aktywnie współpracuje z wrogami Polski.

„W przeciwieństwie do wojennych paktów bloku imperializmu — powiedział wiceminister Skrzyszewski — układ zgorzeli nie niesie pokój i kładzie fundamenty szerokiej współpracy na wszystkich polach budowy lepszej przyszłości dla mas pracujących Niemiec i Polski”.

Dlatego też uchwała Sejmu o ratyfikacji układu w Zgorzlecu, będąca dowodem zwartości obozu pokoju walczącego pod przewodem ZSRR przeciwko remilitaryzacji Niemiec zachodnich, powitana będzie z zadowoleniem przez wszystkich tych, którzy pragną utrwalenia pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego.

Socjalistyczny system służby zdrowia zapewni ludziom pracy sprawną opiekę lekarską

Przemówienie wiceministra J. Sztachelskiego

WARSZAWA PAP. Na posiedzeniu Sejmu Ustawodawczego w dniu 28. X., przy pierwszym czytaniu projektu ustawy o zawodzie lekarza, wygłosił przemówienie wiceminister zdrowia J. Sztachelski.

Społeczna służba zdrowia — oświadczył wicemin. Sztachelski — której sprawność jest jednym z warunków wykonywania naszych planów gospodarczych — stoi w obliczu nader poważnych zadań. Z jednej bowiem strony należy podnieść i usprawnić leczenie ubezpieczonych, otaczając szczególną opieką górników i robotników ciężkiego przemysłu. Ogólna liczba ubezpieczonych wraz z rodzinami wzrosła z 5 mln. w r. 1939 do 12,5 mln. w chwili obecnej.

Z drugiej strony należy szerszą opieką otoczyć wieś, ze szczególnym uwzględnieniem wsi spółdzielczej i PGR.

Państwo ludowe stara się jak najbardziej przyspieszyć kształcenie nowych kadr służby zdrowia. Liczba wydziałów lekarskich na wyższych uczelniach jest obecnie dwa razy większa niż przed wojną, a liczba studentów trzykrotnie przewyższa poziom przedwojenny, przy czym 60 proc. studentów stanowią synowie robotników i chłopów. Dzięki 12 liceom felcerskim za trzy lata kadry służby zdrowia zwiększą się o ok. 1.000 felcerów.

Równoległe z troską o powiększenie nie kadr lekarskich udziału się maksimum uwagi zagadnieniu jakości tych kadr. W przyszłym roku powstanie m. in. instytut dokształcania lekarzy pod kątem specjalizacji.

Powołanie Zakładu Lecznictwa Pracowniczego przynosi pożądaną w naszych warunkach koncentrację wszystkich sił służby zdrowia. ZLP zorganizuje sieć przemysłowej służby zdrowia, zbliżając opiekę lekarską do warsztatu pracy i zapewniając opiekę profilaktyczną w zakładach.

Wicemin. Sztachelski stwierdza w zakończeniu, że polska służba

zdrowia ma ambicję odegrania istotnej roli w powszechnym wysiłku budowy podstaw socjalizmu, zabezpieczając coraz sprawniejszą i coraz skuteczniejszą opiekę lekarską nad masami pracującymi i młodzieżą poprzez budowę socjalistycznego systemu służby zdrowia, opartego na doświadczeniach Związku Radzieckiego.

WARSZAWA PAP. Celem ustawy o zawodzie lekarza jest usunięcie przeżytków z okresu przedwojennego, kiedy wykonywanie zawodu lekarza regulowane było pod kątem praktyki prywatnej. Jest to sprzeczne z ustrojem i zadaniami Polski Ludowej, która wzięła na siebie troskę o ochronę zdrowia mas pracujących. Ustawa ma na celu uregulowanie zagadnienia zgodnie z potrzebami obecnej służby zdrowia, z uwzględnieniem doświadczeń Związku Radzieckiego.

Projekt ustawy przyjmuje jako podstawę, że lekarz w zasadzie wykonuje swój zawód w społecznych zakładach służby zdrowia, a praktyka prywatna jest wyłącznie uzupełnieniem pracy lekarza. W trosce o zdrowie obywateli wy-

dane będą przepisy, umożliwiające kontrolę nad sposobem i poziomem wykonywania przez lekarzy praktyki prywatnej.

Ustawa o zawodzie lekarza jednomyślnie przyjęta

WARSZAWA PAP. Po wznowieniu posiedzenia o godz. 18.45 Sejm przystąpił do obrad nad sprawozdaniem Komisji Zdrowia o uchwalonym przez Radę Państwa w dniu 26 października 1950

roku, a przez Radę Ministrów w dniu 24 października 1950 r. projekcie ustawy o zawodzie lekarza. Głos zabrał poseł-sprawozdawca Zajackowski (PZPR). Mówca podkreślił, że nowa ustawa usuwa wszystkie przeżytki okresu przedwrześniowego.

W dyskusji zabrali głos: pos. Pokrzywa (ZSL), pos. Dąbrowicz (PZPR), pos. Arczyński (SD) i pos. Dąbek (PZPR).

W głosowaniu Izba przyjęła jednomyślnie ustawę o zawodzie lekarza.

PKOP pozdrawia Kongres Obrońców Pokoju w Libanie

WARSZAWA PAP. Polski Komitet Obrońców Pokoju przesłał do przyzwanego Libańskiego Kongresu Obrońców Pokoju, który odbywa się w Bejrut piśmo następującej treści:

„W imieniu polskich obrońców pokoju przesyłamy Wam serdeczne pozdrowienia i życzenia pomyślnych obrad.

Jesteśmy przekonani, że kongres Wasz zmobilizuje jak największe masy narodu libańskiego do walki o pokój i porozumienie między narodami, do walki o zakaz bomby atomowej, o redukcję zbrojeń, o zakaz propagandy wojennej, do walki przeciwko imperia-

listycznym podżegaczom wojennym, którzy grożą światu rozpętnaniem nowej pożogi”.

Więzienie za obronę pokoju

BERLIN PAP. Naczelny redaktor dziennika „Hamburger Volkszeitung”, Heinz Priess, został skazany na 6 miesięcy więzienia za aktywny udział w Komitecie obrony pokoju. Sąd oparł swój wyrok na ustawie wyjątkowej wydanej przeciwko ruchowi postępowemu przez Hitlera.

Projekt rezolucji radzieckiej o usunięciu groźby wojny konsekwentnym wynikiem stalinowskiej polityki pokoju

Dalsze obrady Komisji Politycznej ONZ

NOWY JORK PAP. W dalszym ciągu debat nad „Deklaracją o usunięciu groźby nowej wojny oraz utrwaleniu pokoju i bezpieczeństwa narodów”, wniesioną przez Związek Radziecki — zabrał głos przewodniczący delegacji Białorusi — Kisielew.

Kisielew stwierdził, że projekt deklaracji radzieckiej zawiera odbicie nastrojów i pragnień wszystkich narodów świata, dążących do trwałego pokoju i nie-nawidzących wojny.

Począwszy od konferencji w San Francisco aż do chwili obecnej Związek Radziecki stale występuje z propozycjami pokojo-

wymi, które znajdują poparcie szerokiej mas wszystkich krajów, zdających sobie sprawę z tego, że propozycje te dążą do usunięcia groźby wojny, do utrwalenia pokoju, do zacieśnienia przyjaźni współpracy między narodami.

Delegat Białorusi, przytaczając cały szereg niebitych faktów udowodnił, że obóz imperialistyczny ze Stanami Zjednoczonymi na czele dąży konsekwentnie do rozpętania nowej wojny światowej, do pogwałcenia pokoju i do wtrącenia ludzkości w otchłań nieszczęśliwości i zagłady. Projekt deklaracji radzieckiej — stwierdził Kisielew — jest konsekwentnym krokiem Związku Radzieckiego na drodze jego pokojowej polityki zagranicznej, wówczas gdy każde posunięcie, każdy krok Stanów Zjednoczonych w ich polityce międzynarodowej świadczy niebezpiecznie, iż polityka USA jest polityką wojny.

Mówiąc o problemie kontroli nad energią atomową, delegat Białorusi przypomniał konkretne propozycje Związku Radzieckiego, dążące do utworzenia skutecznej kontroli nad produkcją tej energii oraz do zakazu produkcji bomby atomowej.

Zwracając się do delegatów państw jawnie opowiadających

się za obozem wojny i agresji, Kisielew powiedział: „Narody świata, na których dziś odważacie się rzucać oszczerstwa, postawią was jutro pod pretekst historii za wasze kłamstwa i oszczerstwa, za całą waszą nienawiść do pokoju i ludzkości”.

Podczas dalszej debaty nad projektem deklaracji radzieckiej zabrał głos przedstawiciel Czechosłowacji Siroky. Dał on należytą odprawę tym mówcom, którzy podczas dyskusji pozwalali sobie na oszczerce wypadły pod adresem Związku Radzieckiego i krajów demokracji ludowej.

Omawiając przemówienia przedstawicieli bloku anglo-amerykańskiego, delegat Czechosłowacji zdementował ich wysiłki odmalowania w fałszywym świetle polityki pokojowej ZSRR. Siroky udowodnił, że to właśnie Stany Zjednoczone zerwały z polityką współpracy ze Związkiem Radzieckim, nawiązaną podczas drugiej wojny światowej.

Po delegacie Czechosłowacji zabierali kolejno głos przedstawiciele Chile i Pakistanu. Delegat chilijski poparł projekt rezolucji Libanu, Meksyku, Holandii, W. Brytanii, USA i Francji, wnosząc jednak szereg własnych poprawek. Delegat Pakistanu oświadczył, że gotów on jest poprzeć każdą propozycję, która dąży do utrwalenia pokoju.

Zabierając w dyskusji głos, delegat Ukrainy H. Baranowski oświadczył, że przyjęcie projektu deklaracji ZSRR posiada w chwili obecnej szczególne znaczenie międzynarodowe. Przyjęcie to nastąpiłoby w chwili, gdy rząd USA i rządy krajów od USA zależnych, obraly kurs w kierunku zalegania się siłą, co znalazło już wyraz w wysługu zbrojeń i w agresji koreańskiej. Delegat ukraiński przytoczył szereg przekonujących faktów, świadczących o tym, że rządy USA, Wielkiej Brytanii i Francji ostatecznie zerwały z decyzjami poczdamskimi o demilitaryzacji Niemiec i przeobraziły ich w politykę remilitaryzacji.

Wykazawszy całą absurdalność twierdzenia przedstawicieli USA i innych krajów jakoby zapobiec wojnie można jedynie na drodze wzmożonych zbrojeń, Baranowski stwierdził, że obóz pokoju stanowczo odrzuca tego rodzaju politykę jako nie prowadzącą do pożądanego celu i mogącą jedynie wywołać niebezpieczne powikłania.

Następnie dwaj mówcy — delegat Argentyny i delegat Kuby przemawiali przeciwko projektowi deklaracji radzieckiej.

Obrady w Komisji Politycznej nad projektem radzieckim trwają na dłu-

Stachanowcy radzieccy wzorem dla naszych racjonalizatorów

Uroczyste wręczenie nagród 75 laureatom konkursu CRZZ

WARSZAWA PAP. Dnia 28 b. m. w stołnicy odbyło się uroczyste wręczenie nagród 75 laureatom konkursu CRZZ i Głównego Instytutu Pracy na najlepszy opis metod pracy przodownika, racjonalizatora lub przodującej brygady. Racjonalizatorzy otrzymali dyplomy honorowe i wysokie nagrody pieniężne. Oprócz laureatów na uroczystości przybyli: profesorowie wyższych uczelni i naukowcy z rektorem Politechniki Warszawskiej, inż. Warchałowski na czele oraz czołowi aktywiści związkowi z całego kraju. Przemówienia wygłosili: przewodniczący CRZZ — Wiktor Kisielew, wiceprzewodniczący CRZZ — A. Burski, przedstawiciel PKPG — dyr. departamentu techniki — inż. Bursztyn oraz w imieniu nagrodzonych czołowi racjonalizatorzy: górnik Zieliński, hutnik — Truchan i metalowiec — Passon.

W wielu opisach metalowców, hutników, górników, włóknarzy, kolejarzy — powiedział przewodniczący CRZZ Kisielew — często wymieniane są nazwiska stachanowców radzieckich, których socjalistyczny stosunek do pracy, metody opanowania techniki i wykorzystania rezerw produkcyj-

nych stawiają sobie za wzór nasi racjonalizatorzy i przodownicy pracy.

Na konkurs, którego dorobek podsumował wiceprzewodniczący CRZZ — Burski, wpłynęło 1116 opisów. Najwięcej opisów nadesłał metalowcy i kolejarze. Liczny udział wzięli w konkursie hutnicy, włóknarze, górnicy i robotnicy budowlani. Autorami wielu opisów są robotnicy rolni.

Gracjami oklaskami przyjmowali uczestnicy uroczystości: przodownicy i racjonalizatorów, odbierających nagrody. Dyplomy honorowe i premie pieniężne otrzymali autorzy opisów nagrodzonych pierwszą nagrodą: Hieronim Kowalczyk i Stanisław Obręda — włóknarze ze Zgierza Jan Olak — b. robotnik budowlany z Warszawy, Jan Dziembowski — robotnik rolny z pow. Opole, Czesław Passon — mistrz szybkościowego skrawania metalu z Poznania, Jan Podzorski, Ludomir Fridel i Władysław Żwak — energetycy z Cieszyna, Paweł Wolany — hutnik z Katowic oraz Czesław Zieliński, b. górnik — obecnie dyrektor kopalni „Wieczorek”. Drugie nagrody otrzymali: Zawadzki, Baldok, Koneczny, Truchan, Trzeński, Wajndych i Żerański.

Ponadto 55 autorów zostało wyróżnionych otrzymując nagrody pieniężne.

Władze amerykańskie dyskryminują przedstawicieli prasy w ONZ

Pismo ambasadora Wierbłowskiego do Entezama

NOWY JORK PAP. Przewodniczący delegacji polskiej do ONZ ambasador Stefan Wierbłowski zwrócił się do przewodniczącego Zgromadzenia Ogólnego ONZ Entezama z prośbą o interwencję w sprawie korespondenta „Trybuny Ludu” red. Brodzkiego. Red. Brodzki mimo otrzymania akredytacji ONZ w dniu 5 października r. b. nie otrzymał dotychczas wizy amerykańskiej i nie może udać się do siedziby ONZ w Lake Success.

W liście swym ambasador Wierbłowski przypomina, że redaktor Stanisław Brodzki akredytowany przy ONZ jako korespondent „Trybuny Ludu”, zwrócił się o wizę w dniu 5 października. Wizy tej nie otrzymał dotychczas. Prace Zgromadzenia Ogólnego ONZ trwają już 5 tygodni.

Stało się więc rzeczą jasną, że Departament Stanu USA zamierza uniemożliwić redaktorowi Brodzkiemu obecność na sesji Zgromadzenia Ogólnego.

Stały delegat Polski w ONZ dr. Suchy zwrócił uwagę, że to postępowanie władz amerykańskich jest pogwałceniem umowy zawartej między ONZ a Stanami Zjednoczonymi i zażądał energicznej akcji sekretarza generalnego w tej sprawie.

W zakończeniu swego listu ambasador Wierbłowski prosi przewodniczącego Zgromadzenia Ogólnego o użycie jego autorytetu dla zabezpieczenia praw korespondenta polskiego, akredytowanego przy ONZ i dla umożliwienia przedstawicielowi dziennika polskiego wykonania misji dziennikarskiej.

Protest związku korespondentów przy ONZ

NOWY JORK PAP. Związek korespondentów, akredytowanych przy ONZ uchwalił jednomyślnie

Przeciw agresywnym działaniom USA protestuje Rząd Chińskiej Republiki Ludowej

PEKIN PAP. Minister spraw zagranicznych Chińskiej Republiki Ludowej Czu En-laj skierował do Organizacji Narodów Zjednoczonych telegram, protestujący przeciwko wtrągnięciu amerykańskich samolotów wojskowych do obszaru powietrznego Chin.

Telegram stwierdza, że samoloty amerykańskie naruszyły granice powietrzne Chińskiej Republiki Ludowej i ostrzelały miejscowości Czezsantzu w rejonie Tsin-tao oraz chiński statek rybacki u wybrzeży prowincji Szantung.

Fakt naruszenia przez amerykańskie samoloty wojskowe granic Chińskiej Republiki Ludowej — stwierdza telegram — dowodzi, że rząd amerykański rozszerza

swe agresywne działania na Dalekim Wschodzie, wyrażające się w zagarnięciu wysp Tajwan i w ostrzeliwaniu terytorium chińskiego.

Naród chiński nie ścierpi tego rodzaju aktów agresji.

W imieniu Centralnego Rządu Chińskiej Republiki Ludowej zakładał stanowczy protest przeciwko tego rodzaju aktom agresji, dokonywanym przez amerykańskie samoloty wojskowe. Domagał się ponownie od Rady Bezpieczeństwa, by przedsięwzięła skuteczne środki w celu położenia kresu agresywnym działaniom Stanów Zjednoczonych oraz w celu wycofania amerykańskich sił zbrojnych z wyspy Tajwan, stanowiącej terytorium Chin oraz z Korei, sąsiadującej z Chinami.

O czym należy pamiętać przy wymianie pieniędzy

W MIEŚCIE

Na mocy ustawy z dnia 28 października 1950 roku o zmianie systemu pieniężnego dziś, 30 października rozpoczyna się na terenie całego kraju wymiana pieniędzy. Dotychczasowe pieniądze wymieniane są na nowe. Wpłaty w tym dniu dokonywane są już w nowych pieniądzach. Ustawa przewiduje, że „wypłata robotnikom i pracownikom wynagrodzeń miesięcznych, płatnych z dołu za październik i z góry za listopad 1950 roku nastąpi w dniach od 30 października do 1 listopada 1950 roku w nowym pieniądzu”. Reforma walutowa przewiduje, że płace przeleża się według dzielnika: 100 zł dotychczasowych równa się 3 zł w nowym pieniądzu.

Ta sama zasada dotyczy cen na towary przemysłowe i artykuły spożywcze.

Co powinni wiedzieć robotnicy i pracownicy fabryk i instytucji

1 W celu ułatwienia robotnikom zatrudnionym w większych zakładach pracy (powyżej 500 robotników) dokonania wymiany pieniędzy, wymiana na zorganizowaną będzie w obrębie tych zakładów. Wyznaczone zostaną godne zaufania osoby, które przeprowadzą zbiorową wymianę na salach, oddziałach itp. Wymiana odbywać się będzie bez odrywania ludzi od pracy.

W zakładach zatrudniających mniej niż 500 robotników i pracowników, w urzędach i instytucjach, wyznaczeni

zostaną delegaci, którzy dokonają zbiorowej wymiany w jednym z publicznych punktów wymiany pieniędzy. Dlatego też, aby uniknąć straty czasu, należy zwrócić się do delegata swojego zakładu lub urzędu i wręczyć mu gotówkę dla dokonania wymiany.

2 Dla zapobieżenia stratom jakie mogłyby wyniknąć dla robotników i pracowników, którzy ze względu na późniejszy termin wypłaty mogą posiadać jeszcze gotówkę z poprzedniej wypłaty, wypłacane będzie dodatkowe wynagrodzenie wyrównawcze.

Wyrównanie to obliczone będzie w sposób następujący: Ostatnią wypłatę (zarobku, pensji lub zaliczki) netto, dzieli się przez ilość dni kalendarzowych, które upływały od dnia ostatniej wypłaty do dnia najbliższej wypłaty. Otrzymała suma przypadająca średnio na jeden dzień utrzymania mnoży się przez ilość dni upływających od 1. XI, włącznie do dnia poprzedzającego dzień najbliższej wypłaty włącznie (nie więcej jednak niż za 15 dni). Za każdą złotówkę wyliczoną w ten sposób sumy wypłaca się dwa grosze wyrównania w nowym pieniądzu. Przeliczenie w stosunku jeden złoty dotychczasowy równa się dwa grosze nowe, a nie trzy grosze nowe, stosuje się dlatego, że jeden nowy grosz za jednego złotego dotychczasowego pracownika otrzymała wynagrodzenie pozostałe z poprzedniej wypłaty.

Weźmy prosty przykład: pracownik

otrzymuje wynagrodzenie w dwóch ratach. Pierwszą ratę otrzymał 23 października, drugą zaś powinien dostać 5 listopada, czyli po trzynastu dniach. Przy ostatniej wypłacie otrzymał 13.000 złotych, a więc dzienny zarobek wypada (13.000:13) 1.000 zł, ponieważ od 1 listopada do dnia wypłaty (6. XI) upłyne 5 dni, należy się wyrównanie za pięć dni, czyli za 5000 zł licząc 2 grosze za każdą starą złotówkę wypada 100 nowych złotych. Czy pokrywa to całkowitą stratę poniesioną przy wymianie? Tak, pokrywa. Nasz pracownik wymienił 5000 zł w gotówkę tak jak wszyscy inni według stosunku 100 starych złotych równa się 1 nowemu złotemu i otrzymał 50 złotych. Wraz z wyrównaniem wynoszącym 100 złotych, otrzyma więc za swój poprzedni zarobek 150 złotych, czyli swoje pieniądze według stosunku: 100 starych złotych równa się 3 nowe złote.

Ważne dla gospodyń domu

W dniu 30 października obowiązują następujące przepisy: Wszystkie sklepy, punkty sprzedaży i zakłady usługowe będą czynne. Począwszy od dnia 30 października można nabywać wszelkie towary i opłacać wszelkie usługi za nowy pieniądz po cenach przeliczonych w sto-

NA WSI

Rozpoczynając się z dniem dzisiejszym wymiana dotychczasowych pieniędzy na nowe przeprowadzona będzie na wsi w ośrodkach gminnych. Terminy wymiany — dzień i godzina — oraz dokładny adres punktu wymiennego podadzą do wiadomości mieszkańców prezidia gminnych rad narodowych za pośrednictwem obwieszczeń wywieszonych w lokalach GRN, przez głośniki radiowęzłów itp.

Do dnia 5 listopada br. włącznie gospodarstwa o przychodowości do 360 tys. zł mają możliwość zapłacenia dotychczasowymi pieniędzmi w wysokości podanej w nakazie należności II raty podatku gruntowego oraz wpłat FOR za rok 1950. Jest to duży przywilej dla pracującego chłopstwa. Możliwość uiszczenia tych należności w dotychczasowych pieniądzach i w niezmiennym wysokości obniża właściwie sumę II raty podatku gruntowego i należności FOR do jednej trzeciej.

Właściciele gospodarstw o przychodowości powyżej 360 tys. zł mogą wpłacić dotychczasowymi pieniędzmi II ratę podatku gruntowego i należności FOR do jednej trzeciej.

(J. K.)

Okręgowy zjazd delegatów PCK w GDANSKU

W dniu 29 bm. w sali Liceum Budownictwa Okręgowego „Conradinum” we Wrzeszczu obradował okręgowy zjazd delegatów PCK z województwa gdańskiego. Zjazd zajął pełnomocnik okręgu gdańskiego PCK ob. Jacek Gotszalk, a obradom przewodniczył prof. Akademia Medycznej ob. Wacław Kulakowski, który wygłosił referat o zadaniach planu 6-letniego i roli, jaką ma odegrać w walce o jego realizację służba zdrowia.

Działalność PCK w Polsce Ludowej omówiła przedstawicielka zarządu głównego organizacji ob. Jadwiga Wiśniewska. Prelegentka podkreśliła, że PCK wkroczył w ostatnim okresie swej pracy na drogę umasowienia szeregu członkowskich i ścisłego powiązania z masami pracującymi. Głównym zadaniem organizacji PCK w planie 6-letnim będzie szkolenie kadr służby zdrowia, celem podniesienia ogólnego stanu zdrowia mas pracujących.

Sprawozdanie z działalności okręgu gdańskiego PCK za ubiegły okres złożył ob. J. Gotszalk. Szczególnie poważne osiągnięcia ma organizacja PCK w województwie gdańskim w dziedzinie szkolenia. Na licznych kursach, które odbyły się w trójmieście i w powiatach przeszło ponad 1000 osób pomocniczego personelu.

Po dyskusji nad sprawozdaniem zebrani dokonali wyboru nowego zarządu okręgu PCK oraz delegatów na walny zjazd krajowy.

OBWIESZCZENIA

KOMUNIKAT

Z dniem 1. XI, 1950 r. rozpoczyna swą działalność na obszarze województwa gdańskiego Zakład Lecznictwa Pracowniczego. Opieka nad zdrowiem pracowników i ich rodzin, należąca dotychczas do zadań Ubezpieczalni Społecznych, będzie od teraz wykonywana przez Zakład Lecznictwa Pracowniczego, którego oddziały obwodowe zostały utworzone w każdym powiecie wojewódzkim.

2700/k Zakład Lecznictwa Pracowniczego

Zarząd Nieruchomości Miejskich m. Sopot zawiadamia, że w związku z nadchodzącym okresem zimowym wszyscy mieszkańcy m. Sopotu zobowiązani są do zabezpieczenia przewodów wodociągowych - kanalizacyjnych oraz otworów piwnicznych, w celu uchronienia tychże przed mogącymi powstać uszkodzeniami na skutek mrozów. Opieszali mieszkańcy, którzy odpowiednio nie zabezpieczą wymienionych urządzeń mogą być pozbawieni korzystania z tych urządzeń i reperacje te zmuszeni będą wykonywać we własnym zakresie.

2696/k Zarząd Nieruchomości Miejskich m. Sopot

sunku jeden złoty dotychczasowy równa się trzem nowym groszom. Za dotychczasowe pieniądze można do dnia 5 listopada włącznie nabywać następujące artykuły: mięso, wędliny, niekwaśne (kiełbasa, zwyczajna, krakowska, parówki, serdelowe itp.), warzywa, jaja, tłuszcz, mleko, ziemniaki, chleb, sól, owoce, ryby, potrawy i napoje w zakładach gastronomicznych z wyjątkiem alkoholowych (prócz piwa), lekarstwa, książki, gazety, czasopisma, kwiaty, wianki, świeczki oraz w kioskach zapalki i papierosy.

Podobnie dotychczasowym pieniądzem można opłacać następujące usługi: gaz, elektryczność, wodę, przejazdy kolejowe, tramwajowe, autobusowe, trolejbusowe, lotnicze, przejazdy taksówkami i dorózkami, bilety widowiskowe, honoraria lekarskie, dentystyczne, położnicze, pielęgniarstwa oraz opłaty sanatoryjne, hotelowe i pensjonatowe.

Przy nabyciu wymienionych towarów i korzystaniu z wymienionych usług za dotychczasowe pieniądze obowiązuje cena w nowym pieniądzu, przy czym dotychczasowe banknoty przysługują się w stosunku 100 złotych dotychczasowych równa się jeden złoty w nowym pieniądzu.

stalonej w nakazie — tylko do dnia 31 października br. włącznie. Wielką korzyścią, jaką przynosi zmiana pieniędzy dla pracującego chłopstwa jest zmniejszenie o dwie trzecie zadłużenia małych i średniorolnych wobec bogaczy wiejskich i lichwiarzy. Zadłużenie to ulegnie zmniejszeniu dzięki temu, że małe i średniorolne chłopcy będą mogli spłacać swe na leżności bogaczom w stosunku: za 100 złotych dotychczasowych jeden złoty nowy. Ustalając taki stosunek przy spłacie zadłużeń, rząd Polski Ludowej wykazał wielką troskę o ochronę interesów małych i średniorolnych chłopów.

Wszystkie placówki handlu wiejskiego obowiązane są do normalnej pracy. W sklepach gminnych spółdzielni ZSOH począwszy od dnia dzisiejszego można nabywać za nowy pieniądz wszelkie towary.

Wszelkie należności przypadające chłopom od państwa i spółdzielności za dostarczone zboże, żywiec, wykonaną pracę itd. będą wypłacane w nowym pieniądzu, w przeliczeniu 3 zł za 100, czyli bez żadnego uszczerbku. W tym samym stosunku zostaną przeliczone wszystkie oszczędności chłopów, złożone w kasach oszczędnościowych i bankach oraz udziały w spółdzielniach. Wkłady na FOR średniorolnych chłopów zostaną przeliczone także w stosunku 3 złote nowe za 100 zł dotychczasowych.

(o)



Coraz więcej betoniarek pracuje przy odbudowie Gdańska. Na zdjęciu: robotnicy PPB Nr 7 Antoni Rudek oraz Kazimierz Michorczyk podczas pracy przy betoniarce zainstalowanej przy ul. Długiej w Gdańsku

Racjonalizatorzy MZKGG usprawniają komunikację miejską

Klub techniki i racjonalizacji przy MZKGG ma już poważny dorobek. Jego członkowie — racjonalizatorzy i nowatorzy organizacji pracy, jak mistrz samochodowy W. Czerwiński, elektryk Bronon Berda, tokarz B. Matuszewski, monter-elektryk Józef Trzebiatowski i inni nie tylko przysposobili przedsiębiorstwu dużych oszczędności, ale i przyczynili się do rozwiązania trudnych problemów technicznych. Miało to bezpośredni wpływ na utrzymanie taboru komunikacji miejskiej w gotowości do stałej eksploatacji.

W ubiegłym tygodniu ukonstytuował się nowy zarząd klubu. Jego przewodniczącym wybrano inż. J. Pawłowicza, wiceprzewodzącym ob. H. Jędrzejewskiego, sekretarzem — technika H. Januszewskiego. Nowy zarząd przystąpił wraz z racjonalizatorami do rozwiązywania różnych problemów technicznych.

Ostatnim osiągnięciem racjonalizatorów MZKGG jest opanowanie krytycznej sytuacji w trakcji trolejbusowej. Trudności powstały w roku bieżącym na skutek braku na rynku wkładek węglowo-grafitowych do pantografów (zbieraczy prądu) trolejbusowych i tramwajowych. Produkowane w kraju wkładki były nieodpowiednie dla naszego terenu i szybko się niszczyły, co powodowało zwy-

żkę kosztów własnych eksploatacji taboru o kilka procent.

Racjonalizatorzy MZKGG zaczęli szukać sposobów rozwiązania tego trudnego problemu. Inż. J. Pawłowicz zgłosił wniosek zastąpienia wkładek węglowo-grafitowych wkładkami metalowymi, z kompozycji wkładki węglowo-grafitowej — bardziej odpornej na warunki atmosferyczne Wybrzeża. Powyższy wynalazek dał dobre wyniki i został zgłoszony w urzędzie patentowym. Przyniesie on rocznie przedsiębiorstwu około 4 i pół milionów złotych oszczędności. Wynalazek ten będzie mógł być zastosowany i w innych przedsiębiorstwach — komunikacji trolejbusowej. (n.)

Teatry

TEATR WIELKI W GDANSKU — opera „Eugeniusz Oniegin”.
TEATR DRAMATYCZNY W GDYNI — „Barberyna”.
TEATR KAMERALNY W SPOCIEK — „Wassa Żeleznowa”.

Kina

Gdańsk — Marynarz — „Konstanty Zasłanow”, Pocz. seansów o godz. 18 i 20. W niedzielę i święta o godz. 15, 17 i 19.
Wrzeszcz — Bajka — „Naręczona z Turkmeni”, Pocz. seansów o godz. 16, 18 i 20.
Wrzeszcz — ZMP-owiec — „Albeniz”, film prod. argentyńskiej, dozwol. od lat 14, w godz. 16, 18 i 20.
Wrzeszcz — „Przyjaźń”, ul. Sobótki 15 „Dzieci kapitana Granta”. Kino czynne w niedzielę, środy i piątki oraz w dni świąteczne, w godz. 18 i 20, w święta o 16, 18, 20.
Sopot — Polonia — „Pan Prokuk i S-ka”, film prod. czeskiej, dozwol. od lat 7. Pocz. seansów o godz. 16, 18 i 20.
Gdynia — Wyszawa — „Komediant” część I. (Ulica złoczystych), film prod. francuskiej. Pocz. seansów o godz. 16, 18 i 20. Film dozwol. od lat 18.
Gdynia — Atlantic — „Iwan Groźny”, dozwol. od lat 12, seanse w godz. 16, 18 i 20.
Gdynia — Goplana — nieczynne.
Gdynia-Grabówek — Fala — „Nicolas Nickleby”, film prod. angielskiej, dozwol. od lat 14, w godz. 18 i 20, w święta o godz. 16, 18 i 20.
Gdynia-Chylonia — Promień — „Pięćdziesiąt”, seanse w godz. 18 i 20.

Radio

PROGRAM ROZGŁOSIENIA GDANSKIEJ na poniedziałek, 30 października br.
5,10 — Początek aud. 5,13 — Sygnał czasu, 5,15 — Strzeżąc, wiad. por. 5,20 — Koncert, 6,00 — Strzeżąc, wiad. poran. 6,05 — Gimnastyka, 6,15 — Koncert, 6,45 — Program, 7,00 — Dziennik poranny, 7,15 — Muzyka, 7,20 — Wszelchnia Radiowa, 7,40 — Muzyka, 8,00 — Strzeżąc, dzien. poran. 8,05 — Muzyka Gdańsk, 8,55 — Przerwa, 11,50 — Aud. dla kobiet, 11,57 — Sygnał czasu, 12,04 — Dziennik południowy, 12,15 — Muzyka, 12,30 — Aud. dla wsi, 12,55 — Na swoją siłą, 13,25 — Program, 13,30 — Aud. szkolna — słuch. „Syn statku”, 13,50 — Muzyka, 14,00 — Aud. ZNP, 14,10 — Miniatura fort. 14,30 — Aud. szkolna opow. E. Szeiburg — Zarembiny „Pawel syn doktora”, 14,50 — Koncert, 15,20 — Rezerwa, 15,30 — Aud. dla dzieci, 15,50 — Aud. dla chorych, 16,05 — Piosenki czeskie, 17,00 — Dziennik południowy, 17,15 — Muzyka ludowa, 17,40 — Lekcja jęz. rosyjski, 17,55 — Piosenki rada, 18,00 — Wszelchnia Radiowa, 19,20 — Koncert kameralny w wyk. Anity Romanowskiej — skrzypce, Krystyny Jastrzębskiej — fortepian — Gdańsk, 19,45 — Fala 49, 19,55 — Piosenki masowa, 20,00 — Dziennik wieczorny, 20,35 — Koncert, 21,15 — „Nowe książki”, 21,30 — Muzyka i aktualności, 22,00 — Pow. Mściłowski, „Szpak — ptak wiosenny”, 22,20 — Koncert, 23,00 — Ostatnie wiadomości, 23,10 — Muzyka hiszpańska, 23,55 — Program, 24,00 — Hymn.

PROGRAM LOKALNY

5,05 — Gdańsk wita słuchaczy, 5,35 — Komunikat PIHM dla rybaków, 6,50 — Program dnia, 6,52 — Skróty wiadomości Wybrzeża, 6,57 — Komunikaty i muzyka, 16,20 — Dzień radio — „Rozmawiamy o audycji „Półwie” — dyskusja dzieci z taśmy — opr. Zbigniewa Rawicza, 16,40 — Kurtyna w górę, 16,50 — Ubiegły tydzień w prasie Wybrzeża — opr. Mirosława Wąlickiego, 18,00 — Muzyka symfoniczna — Rmski — Korsakow — „Kaprys hiszpański” — ork. symf. p. dyr. Rabinowicz — płyty, 18,45 — Codzienny przegląd wydarzeń, 19,55 — Komunikat PIHM dla rybaków, 20,01 — Komunikat PIHM dla rybaków.

Kronika miast portowych

PLENARNE POSIEDZENIE MRN Sopotu

W dniu 12 listopada br. odbędzie się w Sopocie plenarne posiedzenie Miejskiej Rady Narodowej. Porządek dzienny posiedzenia przewiduje na początku część uroczystą, poświęconą 33 rocznicy Rewolucji Październikowej. W drugiej części posiedzenia złożone zostaną m. in. sprawozdania: Prezydium MRN z działalności za trzy kwartały br. i Miejskiej Komisji do Walki z Analfabetyzmem.

ZIMOWY ROZKŁAD JAZDY W ZEGLUŻE PORTOWEJ W GDANSKU

Z dniem 1 listopada br. w żegludze na kanałach portowych w Gdańsku wprowadzony zostanie zimowy rozkład jazdy. W okresie zimowym zlikwidowane zostaną przystanki przy Zielonej Bramie i Kapitańskim Portu w Nowym Porcie. Godziny odjazdu z pozostałych przystanków na tej trasie pozostają bez zmiany.

DATAWNIK PROPAGANDOWY

W okresie od 7 listopada do 7 grudnia br. urzędy pocztowe w trójmieście będą stemplowały korespondencje do datowników o następującej treści: „Pomoc ZSRR, przykład ZSRR, przyjaźń z ZSRR — gwarancja wykonania naszego planu 6-letniego”.

WSPÓŁZAWODNICTWO KOMISARZY GMINNYCH W AKCJI SPISOWEJ

W Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w P. uszczu Gdańskim odbyła się druga narada miejskich i gminnych komisarzy spisowych. Uczestnicy narady uchwalili przystąpić do współzawodnictwa w przeprowadzeniu spisu między gminami.

Robotnicy i pracownicy! Przy wymianie pieniędzy korzystajcie z pomocy mężów zaufania — nie traćcie cennego czasu

GŁOS SPORTOWY

Spójnia (Gdańsk) mistrzyni Wybrzeża w zapasach

Rozegrany we Wrzeszczu mecz zapasniczy o mistrzostwo klasy A pomiędzy ZKS „Spójnia” z Wybrzeża i ZKS „Stal” Elbląg zakończył się zwycięstwem „Spójni” w stosunku 6:2. Spotkanie to zadecydowało ostatecznie o zdobyciu przez ZKS „Spójnia” tytułu mistrza klasy A okręgu gdańskiego na rok 1950.

Wyniki techniczne: (na pierwszym miejscu zawodnicy „Spójni”). W walce muszej Marcinak w 11 min pokonał Ptaszyńskiego, w koguciej Kozor przegrał ze Skibińskim, w piórkowej Toburcy zwyciężył w 7 min Dabrowskiego, w lekkiej Walinowicz pokonał w 2 min, na topki Kwiatkowskiego, w półśredniej Szewczyk zwyciężył w 1 min, Kędzierskiego, w średniej Kowalewski zwyciężył w 2 min, Witarskiego, w półciężkiej Rogaczewski, przegrał na pkt, z Łukasikiem oraz w ciężkiej Sobieraj zdobył pkt, walkowerem wobec braku przeciwnika.

Sędziował Kwaśniewski.

W sobotę w Elblągu ZKS „Stal” zmierzył się z WKS „Flota” Gdynia remisując 4:4.

Mecz piłkarski Polska - Bułgaria przełożony na dzisiaj

Międzynarodowe spotkanie piłkarskie pomiędzy reprezentacjami Polski i Bułgarii, które miało się odbyć w dniu wczorajszym — zostało przełożone na dzień dzisiejszy.

SZACHY

I. — W dniu 1 listopada rozpoczęło się w Gdańsku w lokalu Okręgowego TPPR Gdańsk — Wrzeszcz, Sobótka 15 o godz. 16 turniej szachowy, w którym grać będą gracze posiadający kategorię kandydatów na mistrza, w których powyższa co do wielkości i znaczenia jest uciecia impreza szachowa po indywidualnych mistrzostwach Polski na rok 1950 oraz po międzynarodowym turnieju szachowym rozegranym w Szczecinie — Zdroju. Udział w mistrzostwach kandydatów weźmą następujący kandydaci: 1. Litmanowicz, Warszawa; 2. Fluder, Legnica; 3. Gniot, Szczecin; 4. Kołomecki, Olsztyn; 5. Jurkiewicz, Bydgoszcz; 6. Krystowski, Kraków; 7. Łuczynowicz, Szczecin; 8. Ciełka, Kraków; 9. Dreszer, Gdańsk; 10. Francuz, mistrz Wybrzeża na r. 1950, Gdańsk oraz mistrzowie Szapeli, Bydgoszcz i Gryńfeld, Warszawa.

Okręgowy Związek Szachowy chce udostępnić szachistom Wybrzeża oglądanie jednej z większych imprez szachowych zawiadania, że wstęp na salę będzie bezpłatny, rozgrywki odbywać się będą każdego dnia o godz. 16 do 21, partia odłożona będą dozwolone następnego dnia w godzinach przedpołudniowych. Blizsze szczegóły podane zostaną w następnym Kąciku Szachowym.

II. — W b.m. odbył się w Częstochowie turniej szachowy, w którym udział wzięli przedstawiciele okręgów posiadający I kategorię. Reprezentantów było 11 okręgów przez 12 zawodników. Wynik 11-dniowych zmagania jest następujący: 1. Borhardt, Toruń 10½ p. (zdobył kategorię kandydata na mistrza), 2 i 3. Bratoszewski, Bydgoszcz i Bolesławski, Katowice po 3 p. 4. Widernański, Poznań 6½ p. 5. Skalik, Częstochowa 6 p. 7. Wleczorek, Częstochowa 5½ p. 7. Wendecker, Szczecin 5 p. 8. Markun, Olsztyn 4½ p. 9. Potemski, Gdańsk 3½ p. 10. i 11.

Joanna: Ty się nie śmiej. Powiedziała mi o tym pewna pani, która codziennie kupuje u mnie rzodkiewki. Powiedziała, że rosyjscy bolszewicy...

Pukanie do drzwi. Wchodzi Rondeli, Nikanorowa i ojczulek Szymon. Ojczulek Szymon rozuwa się i pozostawia na progu swoje saboty.

Szymon: O—la—la! Przyszliśmy akurat w porę. Dzień dobry, Pawle. Czemuż to tak się drze nasz Karol — Ludwik — Maria Boutcherot?

Paweł: Jest zmartwiony z powodu poglądów politycznych swej matki.

Szymon: Zapoznajcie się. Te panie chcą się zobaczyć z Franciszką. Dokąd się ona zapodziała? Czy nie tańczy przypadkiem „bourré” koło „Błękitnego Lwa” z uciechy, że przyjechał jej zięć?

Paweł (do Joanny): Kiedy przyjdzie maceczka?

Joanna (spoglądając nieprzyjaźnie na gości): Nie wiem. Może zaraz przyjdzie, a może dopiero za godzinę.

Paweł (po cichu): Zdaje mi się, że gdzieś już widziałem tę twarz.

Joanna (do płaczącego dziecka): Mój Boże! On doprowadzi mnie do szaleństwa!

Chodzi rozłoszczona po pokoju, kołyszając dziecko.

Nikanorowa (do Rondeli): Co jej jest? Jakby się na nas gniewała. Może zrobiliśmy coś nie tak, jak należy? Może u nich wchodzi jakoś inaczej do chaty?

Rondeli: Jakże inaczej?

Nikanorowa: Nie wiem. Może trzeba przeżegnać się, albo pantofle zdjąć. Zauważyłaś? Ten młodzieniec nie spuszcza ze mnie oczu.

Jeszcze jedna porażka „Lechii”

Po słabej grze „Kolejarz” (Toruń) pokonał gdańszczan 1:0 (1:0)

W dniu wczorajszym na stadionie miejskim we Wrzeszczu odbyło się ostatnie w tym roku spotkanie piłkarskie z cyklu rozgrywek o mistrzostwo II Ligi pomiędzy „Budowlanymi — Lechią” a „Kolejarzem” (Toruń). Spotkanie zakończyło się zwycięstwem kolejarzy w stosunku 1:0 (1:0). Decydującą w zwycięstwie bramkę zdobył dla gości Kossobudzki w 40 min. gry z rzutu wolnego.

Nowy LZS w Pogroździu

Przy szkole podstawowej w Pogroździu zorganizowany został Ludowy Zespół Sportowy. Założycielem i zarazem przewodniczącym LZS jest nauczyciel Jan Chrobot. Dzięki jego pracy LZS rozwija się pomysłnie i skupia coraz większą liczbę młodzieży wiejskiej, przyczyniając się tym samym do ożywienia życia sportowego i kulturalnego na terenie Pogroździu.

Czynne są już trzy sekcje sportowe: gimnastyczna, piłki ręcznej i piłki nożnej oraz sekcja kulturalno-oświatowa, która powstała z inicjatywy ob. Ireny Janewicz.

Nie mając innego pomieszczenia, członkowie LZS zmuszeni są przeprowadzać swe zebrania w świetlicy harcerskiej, mieszczącej się przy szkole. Świetlica jest jednak za ma-

Składy drużyn:
KOLEJARZ — TORUŃ — Minikowski, Kossobudzki, Obermiller, Grzybowski, Muszala, Wakarcy, Drapiewski, Kamiński, Cerkowski, Stencel, Magrys.
BUDOWLANI — Gruner, Lenc, Kusz, Nierychto, Adamczyk, Kokot I, Pistula, Baszkiewicz, Rogocz, Kokot II, Gronowski.

Mecz był chwila interesujący, chociaż na ogół stał na słabym poziomie. Wynik krzywdzi drużynę gdańską, która w przekroju całego meczu była drużyną lep-

B. K.

Zespół sportowy PGR Lędziechowo posiada dobrą drużynę piłkarską

Przy dużym zainteresowaniu publiczności rozegrany został w Lędziechowie mecz piłkarski pomiędzy Ludowym Zespołem Sportowym PGR Lędziechowo, a lebskim „Kolejarzem II”. Mecz zakończył się zwycięstwem dla drużyny wiejskiej wynikiem nierozstrzygniętym 3:3 (1:3).

Należy podkreślić, że LZS PGR Lędziechowo jest zespołem stosunkowo młodym, gdyż założony został dopiero w maju br. Pomimo swego krótkiego istnienia zespół ten dzięki

Imprezy sportowe na Wybrzeżu

ZWIĄZKOWIEC GDYNIA ZWYCIĘŻA AZS TORUŃ 70:67 PKT.

W dniu wczorajszym na stadionie miejskim w Gdyni odbył się mecz lekkoatletyczny pomiędzy AZS Toruń i ZKS Związkowiec Gdynia. Mecz zakończył się zwycięstwem gospodarzy w stosunku 70:67 punktów.

KOLEJARZ GDAŃSK PROPAGUJE TENIS STOŁOWY W LZS.

W niedzielę sekcja tenisa stołowego Kolejarza — Gedanii bawiła w Kaliskach i Zblewie, gdzie rozegrała propagandowe zawody z tamtejszymi LZS. W Kaliskach gdańszczanie wygrali 9:0, a w Zblewie 7:2.

KOLEJARZ — SPÓJNIA 6:0 (3:0).

W rozegranym w Gdyni spotkaniu piłkarskim o mistrzostwo klasy A okręgu gdańskiego, Kolejarz — Gedanina odniósł wysokie zwycięstwo nad Spójnią — Wybrzeże w stosunku 6:0 (3:0).

BAUM



Chłopi z gromady Pleciszewo, gm. Młocka Wola pow. Ciechanów postanowili przedterminowo wykonać plan skupu zboża w październiku. Już w dniu 20 bm. zezreżona 117 q zboża, co wynosi 100 procent gromadzkiego planu na miesiąc październik (Foto — AR)

Lekkoatleci Wybrzeża zakończyli sezon Kownacki i Mede wygrali 3-bój lekkoatletyczny

Na zakończenie sezonu lekkoatletycznego rozegrany został na stadionie miejskim we Wrzeszczu trójboj lekkoatletyczny, zorganizowany przez Gdański Okręgowy Związek Lekkoatletyczny. Na starcie nie pojawili się czołowi zawodnicy Wybrzeża, na skutek czego zawody nie były ciekawe i stały na stosunkowo słabym poziomie.

Trójboj rzutów w konkurencji seniorów zakończył się zwycięstwem Medego (Kolejarz), który uzyskał 1376 pkt. Na drugim miejscu uplasował się Kownacki (AZS) — 1305 pkt., na trzecim Prochowski (Kolejarz) — 1095 pkt.

W konkurencji juniorów zwyciężył Stanisławek (Wiśniarz) — 1081 pkt., przed Brzezińskim (Kolejarz) — 893 pkt.

Trójboj cieków wygrał Kowna-

cki (AZS) — 1446 pkt., przed Lubą (Kolejarz) — 1411 pkt. i Prochowski (Kolejarz) — 1319 pkt.

W konkurencji juniorów pierwsze miejsce zajął Bluma (Wiśniarz) — 1062 pkt. przed swoim kolegą klubowym Romanowskim — 1059 pkt.

Kielas zdobywa puchar „Życia Olsztyńskiego”

W Olsztynie odbył się bieg uliczny na dystansie 3000 m o puchar „Życia Olsztyńskiego”. Zwyciężył Kielas (Budowlani — Gdańsk) w czasie 9:48,9 przed Krzyszkowiakiem (Kolejarz — Olsztyn). Trzecie miejsce zajął Mańkowski (Budowlani — Gdańsk).

7 milionów zł zaoszczędziła 18 brygada SP w trzecim turnusie

Junacy SP zakończyli pracę na Wybrzeżu

W dniu wczorajszym w brygadach „SP” w woj. gdańskim odbyło się uroczyste zakończenie prac ostatniego w r.b. turnusu. Miejscem głównych uroczystości była 18 brygada „SP” w Orłowie, która w ostatnim turnusie zdobyła pierwszeństwo we współzawodnictwie pracy między brygadami w woj. gdańskim.

Zegnął Wybrzeże junakom serdecznie dziękowali za duży wkład pracy w realizacji zadań pierwszego roku planu 6-letniego przedstawiciele różnych instytucji. Junacy „SP” w roku bieżącym ofiarne pracowali przy melioracji Żuław, przy budowie drogi państwowej, łączącej Gdańsk z Gdynią oraz budowie nowych torów kolejowych, na których już w roku 1952 kursować będzie podmiejska kolej elektryczna. Podsumowując wyniki pracy komentant wojewódzki „SP” mjr Chojnowski podkreślił, że młodzież zrzeszona w szeregach „SP” wysiłkiem swym przyspiesza realizację zadań planu 6-letniego.

Przedstawiciel DOKP w Gdańsku, dziękując junakom 18 brygady za pracę przy budowie odcinka ko-

lei elektrycznej Gdańsk — Gdynia podkreślił, że brygada ta wykonywała w czasie 3 turnusów przeciętnie 150 proc. normy dziennie, co dało możliwość wykonania prac zaplanowanych na pierwsze półrocze 1951 r. Junacy załadowali i wyładowali około 30 tysięcy wagonów ziemi, splatowali 15 tys. m² powierzchni i przetrucili 10 tysięcy m³ ziemi. Serdeczne przemówienie wygłosiła do junaków przedstawicielka szkoły podstawowej TPD w Oliwie, która wyraziła w imieniu uczącej się w tej szkole młodzieży wdzięczność za pomoc przy budowie szkoły.

Junacy z poszczególnych brygad, pracujących w województwie gdańskim, powzięli liczne zobowiązania na cześć 33 rocznicy Rewolucji Październikowej. Zobowiązała te wykonane zostały przedterminowo. Junacy 18 brygady „SP”, jak podkreślił przewodniczący zarządu brygadowego ZMP ob. Olejniczak, zaoszczędziła państwu, wykonując swe zobowiązania, przeszło 7 milionów złotych.

Społeczeństwo gdańskie, w dowód wdzięczności za ofiarną pracę ufundowało wielką ilość nagród dla

przodujących junaków, w postaci rowerów, sprzętu sportowego, przyborów do pisania, obuwia itd. Wartość wręczonych w Orłowie nagród sięga miliona złotych.

Kursy przeciwalkoholowe dla lekarzy i pielęgniarek

Celem wzmocnienia walki z alkoholizmem Centralna Wojewódzka Poradnia Zdrowia Psychicznego w Gdańsku organizuje dwa kursy przeciwalkoholowe: pierwszy — dla lekarzy w dniach 29, 30 i 31 bm. i drugi — dla pielęgniarek oraz działaczy społecznych: w dniach 30 i 31 października br. Program kursów przewiduje m. in. wykłady z dziedziny społecznych metod walki z alkoholizmem, oraz o wpływie alkoholizmu na bezpieczeństwo i higienę pracy oraz na rozwój chorób psychicznych i dziecięcych.

Kursy będą się odbywać w budynku Centralnej Wojewódzkiej Poradni Zdrowia Psychicznego w Gdańsku, przy ul. Lipowej 25. (mt.)

SERGIUSZ ANTONOW

29)

Zwiastun pokoju

(Scenariusz literacki).

Joanna krąży po pokoju, ale dziecko nie uspokaja się. Nikanorowa: Cóż to ona? Dziecko uspokoić nie potrafi? I też jakoś nie po naszymu kołysze. Nie po rosyjsku.

Rondeli: Coś ją zdenerwowało.

Nikanorowa: A dzieciak drze się zupełnie jak u nas. Popatrz jak się uwziął. Wprost serce boli. (Do Joanny): Stuchaj, córko, daj no mi go.

Joanna zatrzymuje się niezdeterminowana.

Rondeli: Dajcie, nie bójcie się, moja droga.

Joanna oddaje dziecko Nikanorowej i odchodzi w odległy kąt izby.

Nikanorowa: Ach biedny, zśniał cały. Tak cię owinęli, mój kociaczku. Czekaj, ja tobie rączki rozprostuję. Czekaj.

Przewinęła dziecko i siadając przy oknie zaczęła śpiewać miarowym głosem kołysankę.

Joanna ze zdumieniem wśluchuje się w słowa nieznanej pieśni. W zamyśleniu słucha Paweł.

W tej chwili za oknem ukazują się Jan i Jakub przebrani za parobczaków. Idą powoli z ukosa patrząc na biały domek.

Nikanorowa kończy śpiew.

Paweł (do Rondeli): Przepraszam, madame, czy pani nie z Rosji Radzieckiej?

Rondeli: Tak, obie jesteśmy ze Związku Radzieckiego.

Joanna (ostrzegawczo): Paweł!

Paweł (nie zwracając na nią uwagi): A jak nazywa się ta kobieta?

Rondeli: Nikanorowa.

Paweł: Ależ naturalnie! „Książka o życiu”. Joanno, podejdź. (Do Nikanorowej): To jest moja żona. Pozwólcie podziękować wam za waszą wspaniałą książkę, za książkę...

Nikanorowa (do Pawła): Ciszej. Co żeś się tak rozkrzyczał! Widzisz — zasypia.

I znów kołysze dziecko, patrząc na nie z tklivością. Dziecko wygodnie spoczywając na jej rękach, porusza lekko wargami, jak gdyby ssąc smoczek...

Szymon (nieśmiało): To jest madame Nikanorowa? A ja myślałem... Zaraz, zaraz — przyniosę butelkę Bordeaux. Udało mi się wyciągnąć ją od amerykańskiego sierżanta.

Wybiega na ulicę.

Tymczasem dziecko usnęło. Nikanorowa kiwnięciem głowy przywołuje Joannę i oddaje jej niemowlę.

Drzwi otwierają się i wchodzi Franciszka, mrucząc sobie coś pod nosem. Zrzuca wiązkę drzewa, rozprostowuje się i wreszcie spostrzega Nikanorową.

Nikanorowa: To wyście do mnie przychodziły?

Franciszka: Madame Nikanorowa?

Obie kobiety rzucają się sobie w objęcia.

Nikanorowa: Gdzie jest Wasia, gdzie synek, moja kochana?

Franciszka: Zaraz, zaraz, madame. Panią niczym nie ugoszczono. Niech pani wybaczy Joannie. Ona musi pracować w polu, u niej niedawno urodził się syn.

(C. d. n.)